

Weller®



WX 1, WX 2, WXD 2, WXA 2

DE Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
ES Manual de uso
FR Mode d'emploi
IT Istruzioni per l'uso
PT Manual do utilizador
NL Gebruiksaanwijzing
SV Instruktionsbok
DK Betjeningsvejledning
FI Käyttöohjeet
GR Οδηγίες Λειτουργίας
TR Kullanım kılavuzu

CZ Návod k použití
PL Instrukcja obsługi
HU Üzemeltetési utasítás
SK Návod na používanie
SL Navodila za uporabo
EE Kasutusjuhend
LV Lietosanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
BG Ръководство за работа
RO Manual de exploatare
HR Naputak za rukovanje

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Omvang van de levering
SV Leveransomfattning
DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παρόδοσης
TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema



WX 1



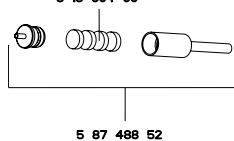
WX 2



WXD 2



WXA 2



DE Zubehör
GB Accessory
ES Accessorio
FR Accessoires
IT Accessorio
PT Acessório
NL Toebehoren
SV Tillbehör
DK Tilbehør
FI Lisälaitte
GR Εξαρτήματα
TR Aksesuar

CZ Příslušenství
PL Wypozażenie
HU Tartozékok
SK Príslušenstvo
SL Oprema
EE Tarvikud
LV Piedurumi
LT Priedas
BG Приналежности
RO Accesorii
HR Pribor

Fast Response



WXP 65



WXP 120



WXP 200

Active Tip



WXMP



WXMT

WXD 2



WXDP 120



WXDV 120



- Zero Smog 6V / WFE 4S
- Zero Smog 20T / WFE 20D
- Zero Smog 4V



WXA 2



WXHAP 200



PC T005 87 647 11



WFE/WHP
T005 87 647 12



WX T005 87 647 10



WX Hub
T0058764726

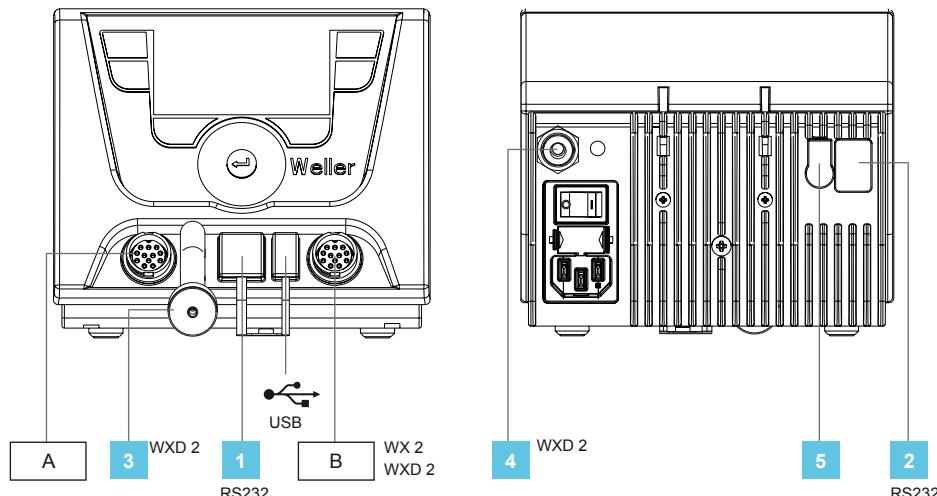


WXSB 200



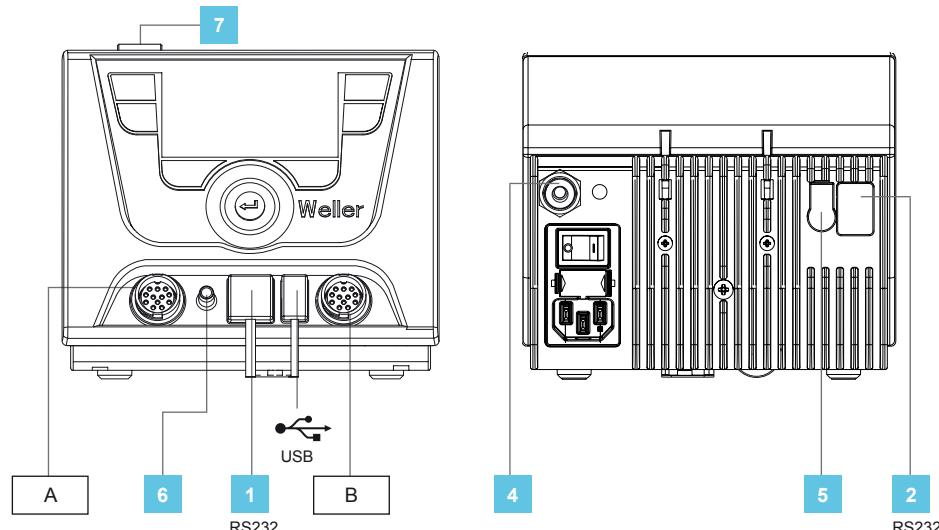
- WHP 1000
- WHP 3000, 600 W
- WHP 3000, 1200 W
- WXHP 120, 120 W

WX 1, WX 2, WXD 2



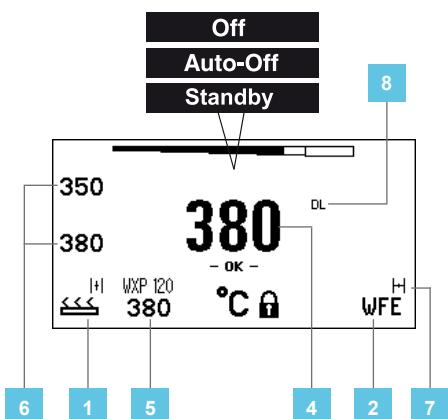
1	DE Schnittstelle vorne GB Front port ES Interfaz en parte delantera FR Interface avant IT Interfaccia anteriore PT Interface dianteira NL Interface vooraan SV Port på framsidan	DK Interface for FI Liitintä edessä GR Θύρα διεπαφής μπροστά TR Ön arabirim CZ Rozhraní vpředu PL Złącze z przodu HU Csatlakozó elől SK Rozhranie vpredu	SL Vmesnik spredaj EE Eesmine liides LV Pieslēgvieta priekšpusē LT Sąsaja priekyje BG Интерфейс отпред RO Interfață în partea din față HR Sučelje sprjeda
2	DE Schnittstelle hinten GB Rear port ES Interfaz en parte trasera FR Interface arrière IT Interfaccia posteriore PT Interface traseira NL Interface achteraan SV Port på baksidan	DK Interface bag FI Liitintä takana GR Θύρα διεπαφής πίσω TR Arka arabirim CZ Rozhraní vzadu PL Złącze z tyłu HU Csatlakozó hátul SK Rozhranie vzadu	SL Vmesnik zadaj EE Tagumine liides LV Pieslēgvieta aizmugurē LT Sąsaja gale BG Интерфейс отзад RO Interfață în partea din spate HR Sučelje straga
3	DE Vakuumanschluss GB Vacuum connection ES Toma de vacío FR Raccord de vide IT Collegamento per vuoto PT Ligação do vácuo NL Vacuümansluiting SV Vakuumanslutning	DK Vakuumentslutning FI Tyhjiöilitintä GR Σύνδεση κενού TR Vakum bağıntısı CZ Přípojka vakua PL Przłącze próżni HU Vákuumcsatlakozó SK Prípojka vákuua	SL Priključek za podtlak EE Vaakumühendus LV Vakuuma pieslēgums LT Vakuumo jungtis BG Съединителен елемент за вакум RO Racord pentru vid HR Vakuumski priključak
4	DE Druckluftanschluss GB Compressed Air Connection ES Toma de aire comprimido FR Raccord d'air comprimé IT Attacco dell'aria compressa PT Conector para ar comprimido NL Persluchtaansluiting SV Anslutning för tryckluft DK Trycklufttilslutning FI Paineilmaliiantä	GR Σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα TR Basınçlı hava bağlanıtı CZ Přívod stlačeného vzduchu PL Przyłącze sprężonego powietrza HU Hálózati csatlakozás SK Prívod stlačeného vzduchu SL Priključek za komprimirani zraka	EE Suruõhuühendus LV Saspiestā gaisa pieslēgums LT Suspausto oro jungtis BG Съединителен елемент за състен въздух RO Racord pentru aer comprimat HR Priključak komprimiranog zraka

WXA 2



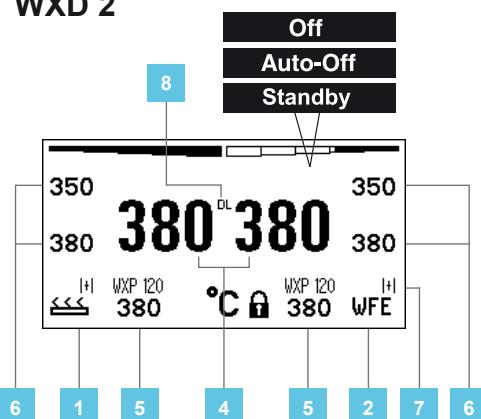
5	DE Potentialausgleich GB Equipotential bonding ES Equipotencial FR Compensation de potentiel IT Compensazione di potenziale PT Equilíbrio do potencial NL Potentiaalvereffening SV Potentialutjämning DK Spændingsudligning	FI Potentiaalin tasaus GR Εξίσωση δυναμικού TR Potansiyel dengelemesi CZ Vyrovnání potenciálů PL Wyrownanie potencjału HU Feszültsékgiegyenlítő hüvely SK Zásuvka vyrovnania potenciálov SL Vtičnica za izenačevanje potenciala	EE Potentsiaalide ühtlustuspuks LV Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvieta LT Potenciālo išlyginimo īvorē BG Изравняване на потенциалите RO Egalizare de potential HR Izjednačavanje potencijala
6	DE Luftanschlussnippel für Heißluftkolben GB Air connection nipple for hot air tools ES Boquilla de conexión del aire para el soldador de aire caliente FR Raccord de connexion d'air pour fers à air chaud IT Nipplo di collegamento aria per saldatore ad aria calda PT Nipples de ligação de ar para ferros de soldar por ar quente NL Luchtaansluitnippel voor heteluchtbout SV Luftanslutningsnippel för hetluftspenna	DK Lufttilslutningsnippel til varmluftskolbe FI Ilmailmankolbeen ilmailmakuoliville GR Στόμιο σύνδεσης αέρα για έμβολο θερμού αέρα TR Sıkak havâ pistonu için bava bağlatınlı nİpeli CZ Sroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný píst PL Sroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný píst HU Levegőcsatlakozó a forró levegőszáka számára SK Prípojka vzduchu pre teplovzdušnú rúčku	SL Priključni nastavek spajkalnika za vroči zrak EE Ohuuhenduse nippel LV Gaisa pieslēguma nipelis LT Karšto oro stūmoklio oro jungties antgalis BG Нипел за пръсъднияван на въздух за поялник с горещ въздух RO Niplu de raccordare pentru letconul cu aer cald HR Nazuvica za priključak zraka za lemilo na vrući zrak
7	DE Drosselventil GB Flow control valve ES Válvula estranguladora FR Vanne d'étranglement IT Valvola di parzializzazione PT Válvula de estrangulamento NL Smoorventiel	SV Strypventil DK Drosselventil FI Kuristinventtiili GR Βαλβίδα στραγγαλισμού TR Kelebek valf CZ Škrticí ventil PL Škrticí ventil HU Fojtószelep	SK Škrtiaci ventil SL Dušilni ventil EE Drosselventiili LV Gaisa vārsts LT Droselinis vožtuvas BG Дроселен вентил RO Supăpă de strangulare HR Prigušni ventil

WX 1



WX 2

WXD 2



1 DE Schnittstelle vorne

GB Front port

ES Interfaz en parte delantera

FR Interface avant

IT Interfaccia anteriore

PT Interface dianteira

NL Interface vooraan

SV Port på framsidan

DK Interface for

FI Liitöttävä edessä

GR Θύρα διεποφής μπροστά

TR Ön arabirim

CZ Rozhraní vpředu

PL Złącze z przodu

HU Csatlakozó elől

SK Rozhranie vpredú

SL Vmesnik spredaj

EE Eesmine liides

LV Pieslēgvieta priekšpusē

LT Sąsaja priekyje

BG Интерфейс отпред

RO Interfață în partea din față

HR Sučelje sprjeda

2 DE Schnittstelle hinten

GB Rear port

ES Interfaz en parte trasera

FR Interface arrière

IT Interfaccia posteriore

PT Interface traseira

NL Interface achteraan

SV Port på baksidan

DK Interface bag

FI Liitöttävä takana

GR Θύρα διεποφής πίσω

TR Arka arabirim

CZ Rozhraní vzadu

PL Złącze z tyłu

HU Csatlakozó háttal

SK Rozhranie vzadu

SL Vmesnik zadaj

EE Tagumine liides

LV Pieslēgvieta aizmugurē

LT Sąsaja gale

BG Интерфейс отзад

RO Interfață în partea din spate

HR Sučelje straga

3 DE Luftmenge WXA2

GB Air flow rate

ES Caudal de aire

FR Débit d'air

IT Portata d'aria

PT Quantidade de ar

NL Luchthoeveelheid

SV Luftflöde

DK Luftmængde

FI Ilmamäärä

GR Ποσότητα αέρα

TR Hava miktarı

CZ Množství vzduchu

PL Mnożstwo vzduchu

HU Levegőmennyiségek

SK Množstvo vzduchu

SL Pretok zraka

EE Õhu kogus

LV Gaisa plūsmas apjoms

LT Oro kiekis

BG Количество въздух

RO Cantitatea de aer

HR Količina zraka

4 DE Isttemperatur

GB Actual temperature

ES Temperatura real

FR Température réelle

IT Temperatura reale

PT Temperatura real

NL Werkelijke temperatuur

SV Faktisk temperatur

DK Faktisk temperatur

FI Todellinen lämpötila

GR Πραγματική θερμοκρασία

TR Fili sicaklıklı

CZ Skutečná teplota

PL Temperatura rzeczywista

HU Mért hőmérséklet

SK Skutočná teplota

SL Dejanska temperatura

EE Tegelik vääritus

LV Faktiskā temperatūra

LT Esama temperatūra

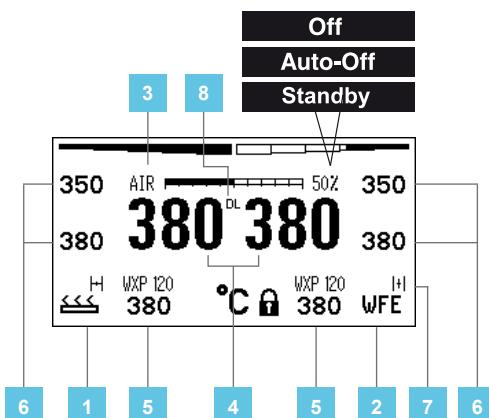
BG Действителна

temperatūra

RO Temperatura efectivă

HR Stvarna temperatura

WXA 2



5	DE Solltemperatur GB Nominal temperature ES Temperatura de referencia FR Température de consigne IT Temperatura nominale PT Temperatura nominal NL Gewenste temperatuur SV Börtempetatur
----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DK	Nominel temperatur FI Ohjelämpötila GR Ονομαστική θερμοκρασία TR Nominal sıcaklık CZ Nominal sítaklik PL Temperatura zadana HU Temperatura hőmérséklet SK Požadovaná teplota
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SL	Želena temperatúra EE Sihttemperatur LV Vēlamā temperatūra LT Nustatytoji temperatūra BG Зададена температура RO Temperatura nominală HR Zadana temperatura
----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6	DE Festtemperatur GB Fixed temperature ES Temperatura fija FR Température fixe IT Temperatura fissa PT Temperatura fixa NL Vaste temperatuur SV Fast temperatur
----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DK	Fast temperatur FI Kiinteä lämpötila GR Σταθερή θερμοκρασία TR Sabit sıcaklık CZ Stanovená teplota PL Temperatura stała HU Rögzített hőmérséklet SK Pevná teplota
----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SL	Stalna temperatura EE Püsitemperatur LV Noteiktā temperatūra LT Fiksuojoji temperatūra BG Непроменлива температура RO Temperatura fixă HR Fiksna temperatura
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7	DE WFW 60A GB Zustandsanzeige ES Indicación del estado FR Indication d'état IT Indicatore di stato PT Indicação de status NL Statusweergave
----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SV	Statusvisning DK Statusindikator FI Tilanneilmaisin GR Ενδειξη προόδου TR Durum göstergesidir CZ Zobrazení stavu PL Wyświetlacz stanu HU Állapot kijelző
----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SK	Zobrazenie stavu SL Prikaz stanja EE Olekuekraan LV Stāvokļa displejs LT Būklės indikatorius BG Индикация на състоянието RO Afisajul de stare HR Prikaz stanja
----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

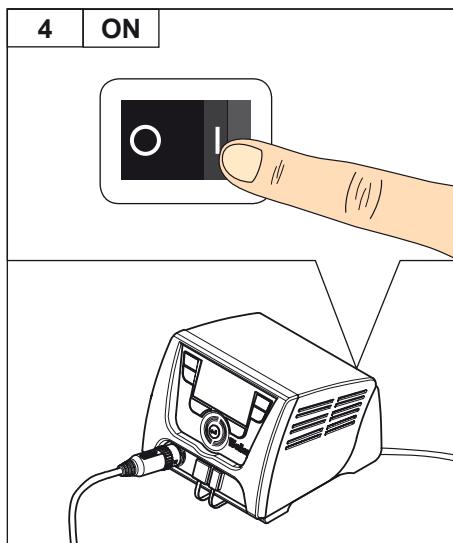
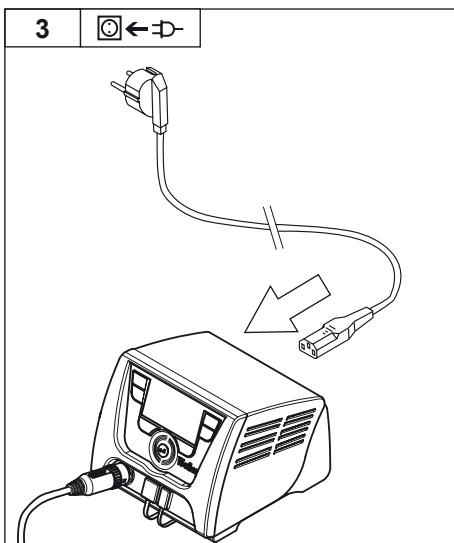
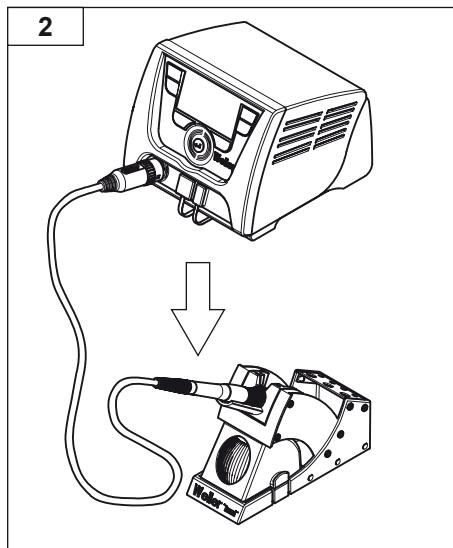
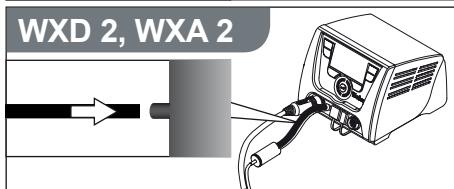
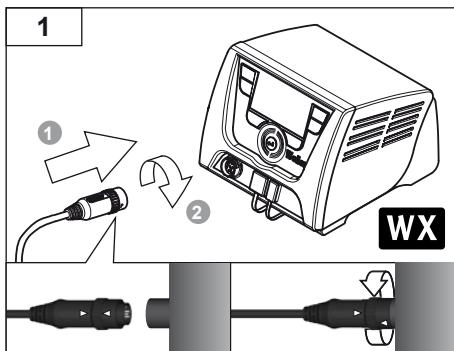
8	DE DATA LOGGER (DL) aktiv GB DATA LOGGER (DL) active ES DATA LOGGER (DL) activo FR DATA LOGGER (DL) actif IT DATA LOGGER (DL) attivo PT REGISTRO DE DADOS (DL) activo NL DATA LOGGER (DL) actief SV DATA LOGGER (DL) aktiv
----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DK	DATA LOGGER (DL) aktiviv FI DATA LOGGER (DL) aktivoitu GR DATA LOGGER (DL) ενεργό TR VERİ GÜNLÜKLEYİCİ (DL) aktif CZ DATA LOGGER (DL) aktivní PL DATA LOGGER (DL) aktywny HU DATA LOGGER (DL - adatnaplózás) aktív SK DATA LOGGER (DL) aktívny
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

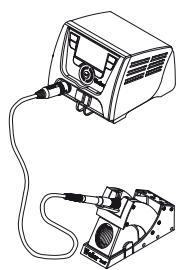
SL	DATA LOGGER (DL) je aktiviran EE DATA LOGGER (DL) on aktivne LV DATU REGISTRĒTĀJS (DR) ir ieslēgts LT Aktivintas duomenų registravimo ītaisais DATA LOGGER (DL) BG DATA LOGGER (DL) активна RO DATA LOGGER (DL) activ HR DATA LOGGER (DL) aktiviran
----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lönstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletemeye alma

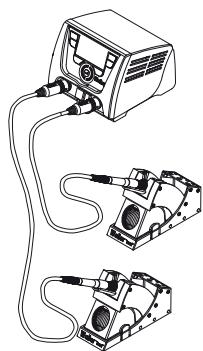
CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas ekspluatuoči
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcție a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad



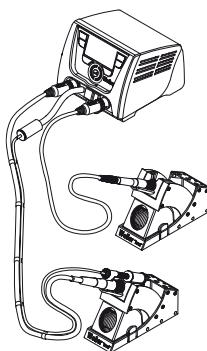
WX 1



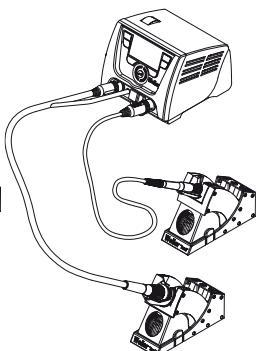
WX 2



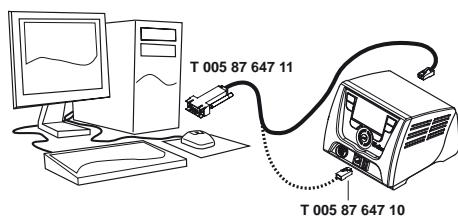
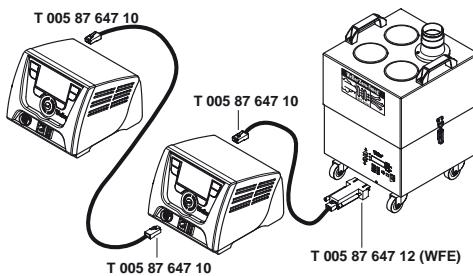
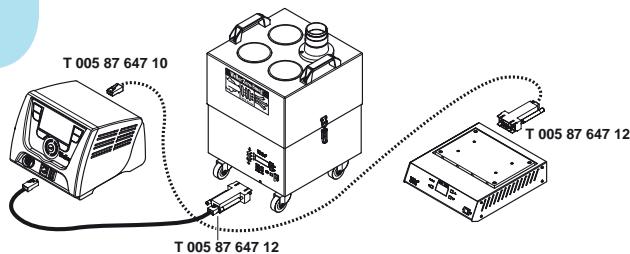
WXD 2

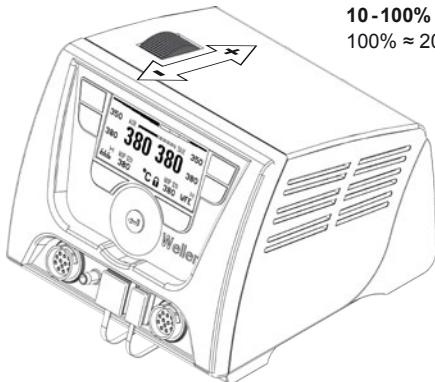


WXA 2

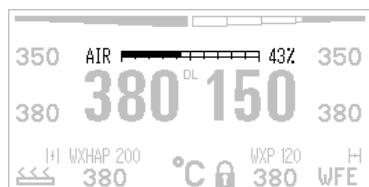


Tip

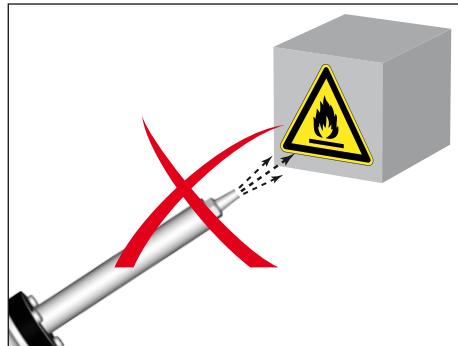
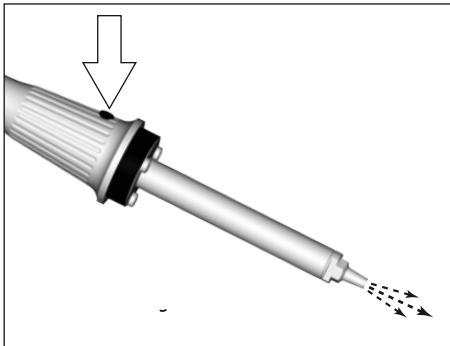
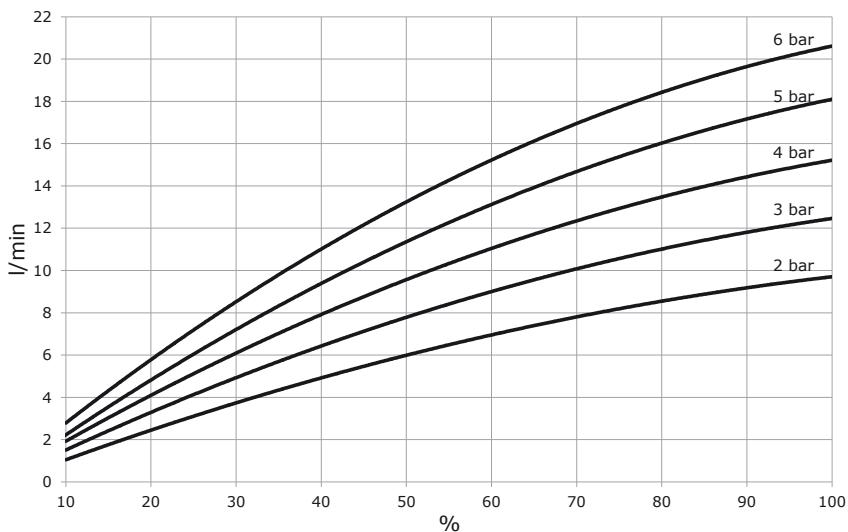




10 - 100%
100% \approx 20 l/min (6 bar)



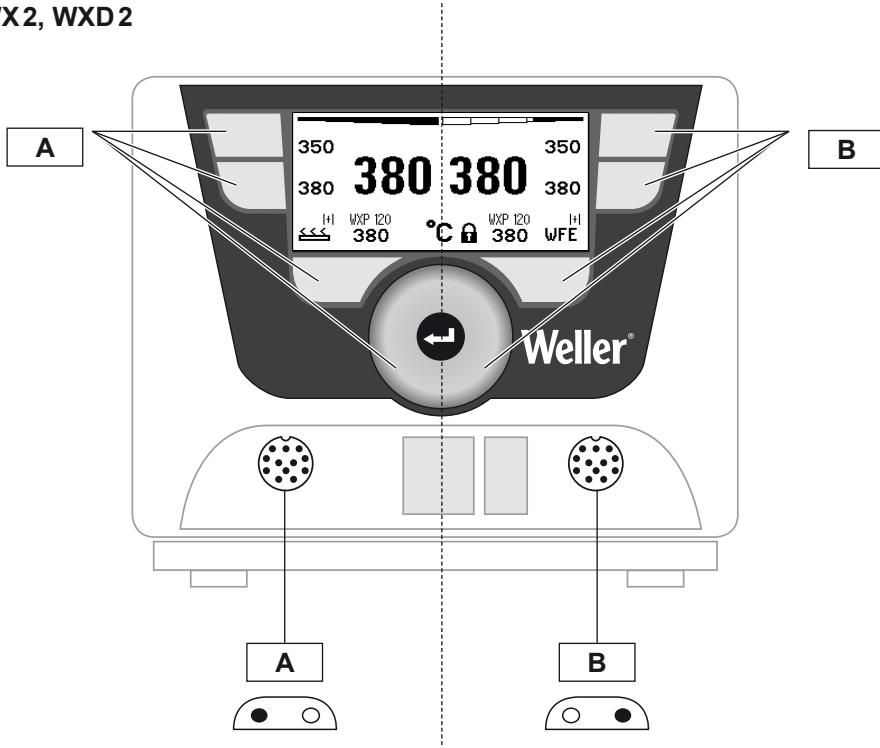
Typical airflow



DE Bedienungsprinzip
GB Operating principle
ES Manejo
FR Principe d'utilisation
IT Filosofia di comando
PT Princípio de utilização
NL Bedieningsprincipe
SV Användningsprincip
DK Betjeningsprincip
FI Käyttöperiaate
GR Αρχή χειρισμού
TR Kullanım prensibi

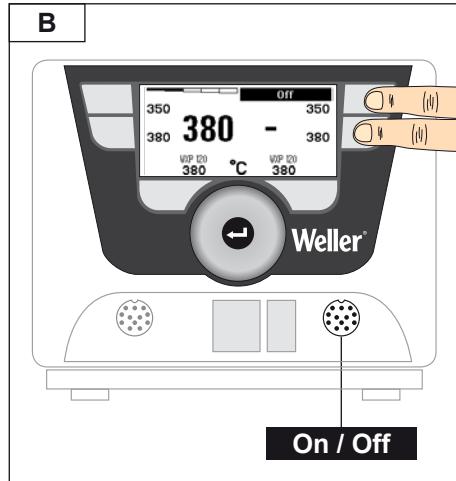
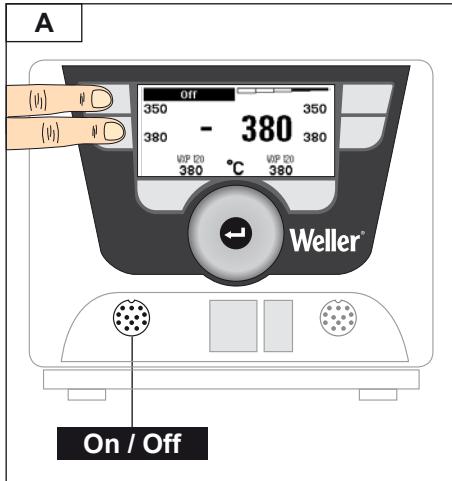
CZ Princip ovládání
PL Zasada obsługi
HU Kezelési elv
SK Princíp obsluhy
SL Načina upravljanja
EE Kasutuspõhimõte
LV Lietošanas princips
LT Valdymo principas
BG Принцип на обслужване
RO Principiul de operare
HR Princip rukovanja

WX2, WXD2



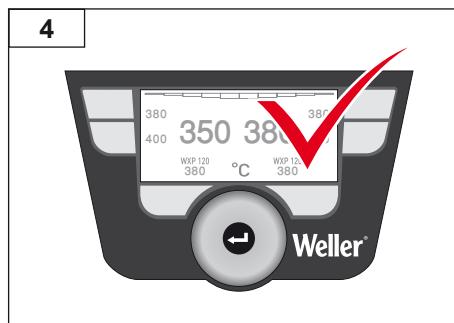
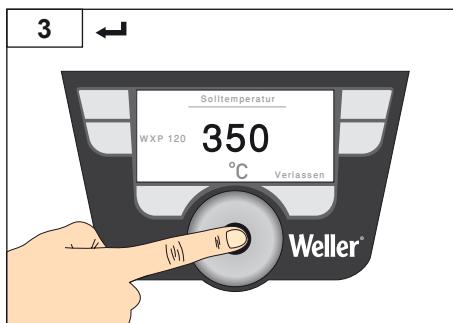
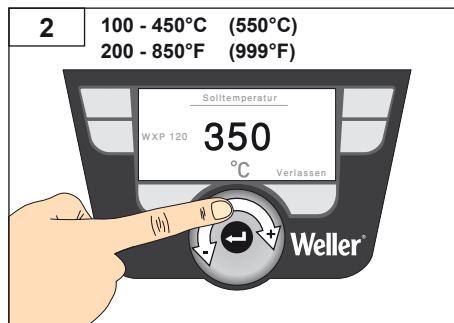
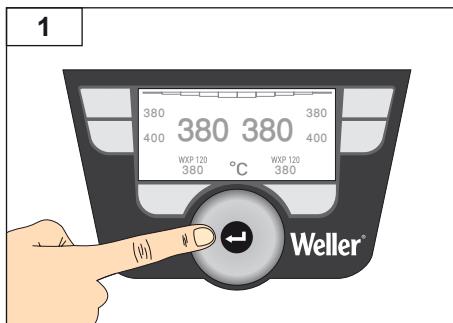
DE Kanal ein-/ ausschalten
GB Switching the channel on/ off
ES Conexión/ Desconexión del canal
FR Activation / désactivation du canal
IT Attivazione/ Disattivazione di un canale
PT Desligar/ ligar o canal
NL Kanaal uit-/ inschakelen
SV Koppla in/ ur kanal
DK Deaktivering/ aktivering af kanal
FI Kanavan pois-/ pääällekytkentä
GR Απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση καναλιού
TR Kanal kapatma/ açma

CZ Vypnutí/ zapnutí kanálu
PL Włączanie / wyłączanie kanału
HU Csatlak ki-/ bekapcsolása
SK Vypnutie/ zapnutie kanálu
SL Vklop/ izklop kanala
EE Kanali välja/ sisselülitamine
LV Kanālu izslēgšana/ ieslēgšana
LT Kanalo išjungimas / įjungimas
BG Вкл- / изключване на канал
RO Conectarea/deconectarea canalului
HR Uključivanje/isključivanje kanala



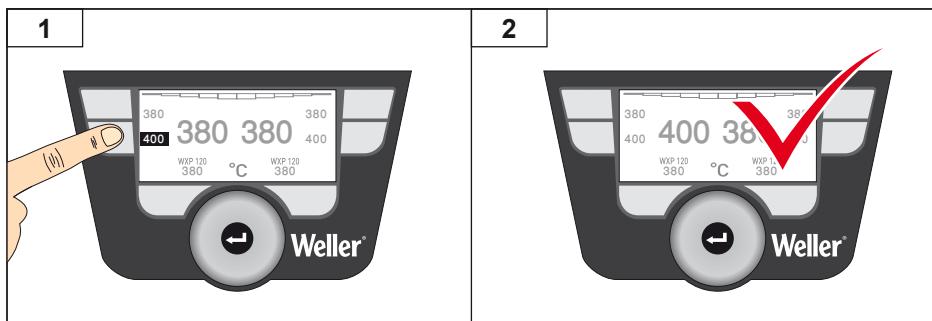
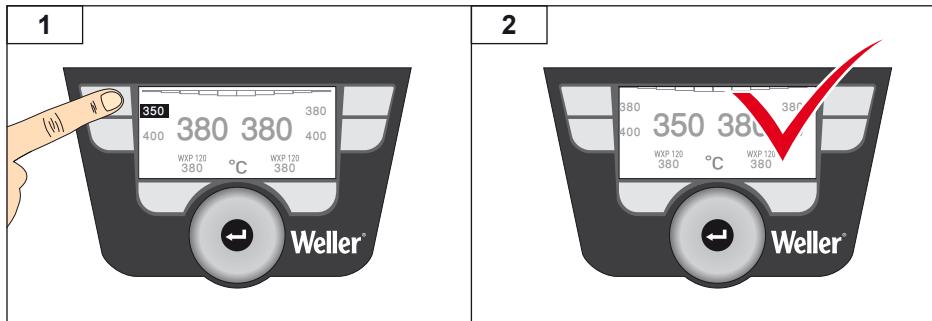
DE Solltemperatur
GB Nominal temperature
ES Temperatura de referencia
FR Température de consigne
IT Temperatura nominale
PT Temperatura nominal
NL Gewenste temperatuur
SV Börtempertatur
DK Nominel temperatur
FI Ohjelämpötila
GR Ονομαστική θερμοκρασία
TR Nominal sıcaklık

CZ Nominal sıcaklık
PL Temperatura zadana
HU Temperatura hőmérséklet
SK Požadovaná teplota
SL želena temperatura
EE Sihttemperatuur
LV Vēlamā temperatūra
LT Nustatytoji temperatūra
BG Зададена температура
RO Temperatura nominală
HR Zadana temperatura



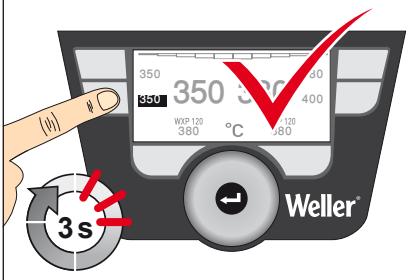
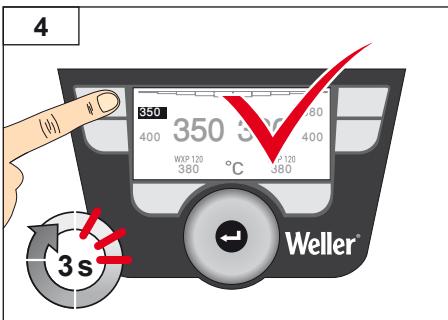
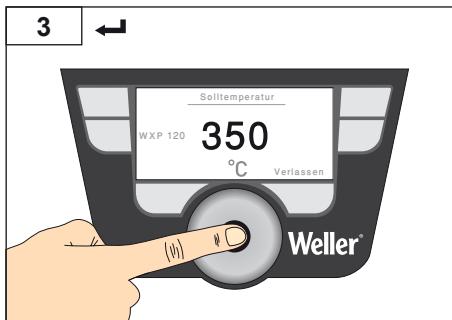
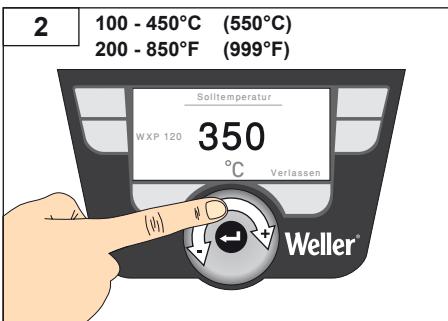
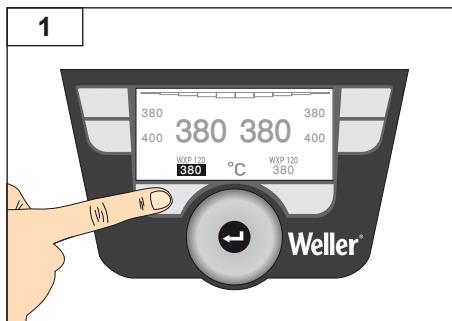
DE Festtemperatur auswählen
GB Select fixed temperature
ES Seleccionar un valor fijo de temperatura
FR Sélectionner la température fixe
IT Selezione della temperatura fissa
PT Seleccionar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur selecteren
SV Välj fast temperatur
DK Vælg fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan valinta
GR Επιλογή της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık seçilmeli

CZ Volba pevné teploty
PL Wybór stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet kiválasztása
SK Zvoľte do pamäte fixnú teplotu
SL Izberi stalne temperature
EE Püsitemperatuuri valimine
LV Fiksētās temperatūras izvēle
LT Nustatyti os temperatūros parinktis
BG Избор на непроменлива температура
RO Selectarea temperaturii fixe
HR Odabir fiksne temperature



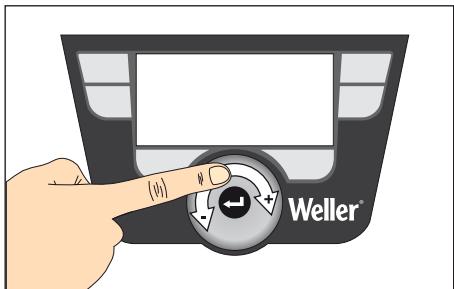
DE Festtemperatur einstellen und speichern
GB Set and save fixed temperature
ES Ajustar / guardar un valor fijo de temperatura
FR Réglage et mémoriser la température fixe
IT Impostazione e memorizzazione della temperatura fissa
PT Ajustar e memorizar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur instellen en opslaan
SV Ställ in fast temperatur och spara den
DK Indstil og gem fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan säätö ja tallennus
GR Ρύθμιση / αποθήκευση της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık ayarlanmalıdır / kaydedilmelidir
CZ Nastavení a uložení pevné teploty

PL Ustawianie i zapis stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet beállítása / mentése
SK Nastavte a uložte do fixného teplotu
SL Nastavitev stalne temperature in shranitev
EE Püsitemperatuuri reguleerimine / salvestamine
LV Fiksētās temperatūras iestāšāna / saglabāšana
LT Nustatyti osios temperatūros nustatymas ir išsaugojimas
BG Задаване и запаметяване на непроменлива температура
RO Setarea și salvarea temperaturii fixe
HR Namještanje i spremanje fiksne temperature

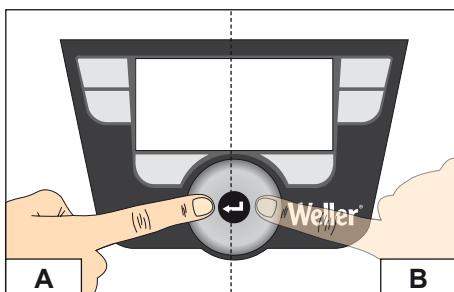


DE	Tastenbelegung
GB	Included in delivery
ES	Piezas suministradas
FR	Fourniture
IT	Dotazione
PT	Fornecimento
NL	Omvang van de levering
SV	Leveransomfattning
DK	Leveringsomfang
FI	Toimitussisältö
GR	Υλικά παρόδοσης
TR	Testimat kapsamı

CZ	Rozsah dodávky
PL	Zakres dostawy
HU	Szállítási terjedelem
SK	Rozsah dodávky
SL	Obseg pošiljke
EE	Tarne sisu
LV	Piegādes komplekts
LT	Komplektas
BG	Разпределение на бутоните
RO	Alocarea tastelor
HR	Dodjela tipki



DE	Auswahl/Einstellung Wert
GB	Select/set value
ES	Selección/Ajuste del valor
FR	Sélection / réglage valeur
IT	Selezione/Impostazione del valore



DE	Solltemperatur-Fenster öffnet sich für das rechts/links angeschlossene Lötkugelwerkzeug
GB	The set-point temperature window opens for the soldering tool connected on the left/right
ES	Se abrirá la ventana de la temperatura de referencia del soldador conectado a la derecha/izquierda
FR	La fenêtre de température de consigne s'ouvre pour l'outil de dessoudage gauche/droit raccordé
IT	Compare la finestra della temperatura nominale per l'utensile di saldatura collegato sul lato destro/sul lato sinistro
PT	A janela da temperatura nominal abre-se para a ferramenta de soldar ligada à direita/à esquerda
NL	Venster gewenste temperatuur verschijnt voor het rechts/links aangesloten soldeer gereedschap

PT	Seleção/regulação do valor
NL	Keuze/instelling waarde
SV	Val/inställning av värde
DK	Valg/indstilling værdi
FI	Arvon valinta/asetus
GR	Επιλογή/ρύθμιση τιμής
TR	Değer seçimi/ayarı
CZ	Volba/Nastavení Hodnota
PL	Wybór / ustawienie wartości
HU	Érték kiválasztása / beállítása
SK	Výber/nastavenie hodnoty
SL	Izbira/nastavitev vrednosti
EE	Väärtuse valik/seadmine
LV	Vērtības izvēle/iestatīšana
LT	Parinkties / nustatymo vertė
BG	Избор/ настройка стойност
RO	Selectarea/setarea valorii
HR	Odabir/namještanje vrijednosti
SV	Börtemperaturfönstret för höger-/vänster-anslutet
DK	tVinduet for nominel temperatur for lodde-værktøj i sluttet i højre/venstre side åbnes
FI	Ohjelämpötilaikkuna aukeaa oikealle/va- semmalle kytkeytelle juottotyökalulle
GR	Aνοίγει το παράθυρο της ονομαστικής θερμοκρασίας για το δεξιά/αριστερά συνδεδεμένο εργαλείο συγκόλλησης
TR	Sağ/sola bağlı lehim aleti için nominal Spustí se okno Požadovaná teplota pro páječku, připojenou vpravo nebo vlevo
CZ	Zostaje otwarte okno temperatury zadanej dla narzędzi lutowniczego podłączonego z prawej / lewej strony Przycisk wprowadzania
PL	Megnyilik az előlőről hőmérséklet ablaka a jobbról/balról csatlakoztatott forrasztópákához
SK	Otvorí sa okno požadovanej teploty pre pripojenú
SL	Odpre se okno za želeno temperaturo za prikljupljeno spajkalno orodje na desnici/levi.
EE	Avaneb sihttemperatuuri-aken paremale/vasakule ühendatud jooteinstrumendi kohta
LV	Atveras labajā/kreisajā pusē pievienotā lodēšanas instrumenta vēlamās temperatūras logs
LT	Atsiadaro nustatybos temperatūros langas dešinėje / kairėje prijungtam litavimo įrankui
BG	Прозорецът за зададената температура се отваря за присъединения от дясно/отляво паялен инструмент
RO	Fereastra pentru temperatURA nominală se deschide pentru scula de lipire cu aliaj conectată în dreapta/stânga
HR	Otvara se proraz zadane temperature za lemilo priključeno na lijevoj/desnoj strani

DE Tastenbelegung

GB Included in delivery

ES Piezas suministradas

FR Fourniture

IT Dotazione

PT Fornecimento

NL Omvang van de levering

SV Leveransomfattning

DK Leveringsomfang

FI Toimitussisältö

GR Υλικά παρόδοσης

TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky

PL Zakres dostawy

HU Szállítási terjedelem

SK Rozsah dodávky

SL Obseg pošiljke

EE Tarne sisu

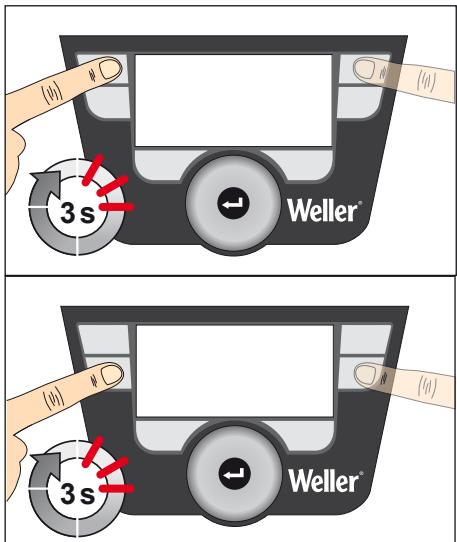
LV Piegādes komplekts

LT Komplektas

BG Разпределение на бутоните

RO Alocarea tastelor

HR Dodjela tipki



DE Aktive Solltemperatur wird als Festtemperatur unter der gedrückten Taste gespeichert.

GB The active set-point temperature is saved as the fixed temperature under the key being pressed.

ES La temperatura de referencia activa queda memorizada como temperatura fija de la tecla pulsada.

FR La température de consigne active est enregistrée en tant que température fixe sous la touche actionnée.

IT La temperatura nominale attiva viene memorizzata come temperatura fissa, sotto il tasto premuto.

PT A temperatura nominal activa é memorizada como temperatura fixa com a tecla premida.

NL Actieve gewenste temperatuur wordt als vaste temperatuur onder de ingedrukte toets opgeslagen.

SV Aktiv börttemperatur sparas som fast temperatur under aktuell knapp.

DK Den aktive nominelle temperatur lagres som fast temperatur ved den aktiverede tast.

FI Aktivoitu ohjelämpötila tallennetaan kiinteän lämpötilana painamallesi näppäimelle.

GR Η ενεργή ονομαστική θερμοκρασία αποθηκεύεται ως σταθερή θερμοκρασία κάτω από το πατημένο πλήκτρο.

TR Aktif nominal sıcaklık, sabit sıcaklık olarak basılı tuşa kaydedilir.

CZ Aktivní požadovaná teplota se uloží pod stisknutým tlačítkem.

PL Aktywna temperatura zadana jest zapisywana jako stała wartość temperatury pod naciśniętym przyciskiem.

HU Az aktív előírt hőmérséklet rögzített hőmérsékletként a megnyomott gombhoz lesz tárolva.

SK Aktívna požadovaná teplota sa uloží ako pevná teplota pri stlačenom tlačidle.

SL Aktivna želena temperatura bo na pritisnjeni ipki shranjena kot stalna temperatura.

EE Aktiivne sihttemperatuuri salvestatakse püsitemperatuurina allavajutatud klahvi alla.

LV Pašreizējā vēlamā temperatūra tiek saglabāta kā attiecīgā nospiestā taušīja noteiktā

LT Aktyvi nustatytoji temperatūra išsaugoma kaip fiksuojoji temperatūra po paspausto mygtukу.

BG Активната зададена температура се запаметява като непроменлива температура с натискане на бутона.

RO Temperatura nominală activă va fi salvată ca temperatură fixă la tasta apăsată.

HR Aktivna zadana temperatura spremiće se kao fiksna temperatura ispod pritisnute tipke.

DE Tastenbelegung

GB Included in delivery

ES Piezas suministradas

FR Fourniture

IT Dotazione

PT Fornecimento

NL Omvang van de levering

SV Leveransomfattning

DK Leveringsomfang

FI Toimitussisältö

GR Υλικά παρόδοσης

TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky

PL Zakres dostawy

HU Szállítási terjedelem

SK Rozsah dodávky

SL Obseg pošiljke

EE Tarne sisu

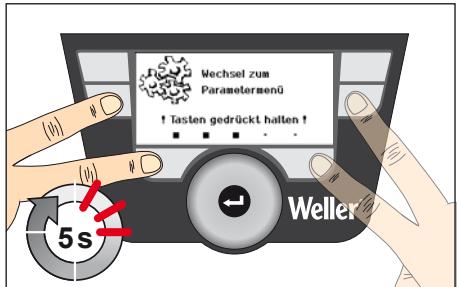
LV Piegādes komplekts

LT Komplektas

BG Разпределение на бутоните

RO Alocarea tastelor

HR Dodjela tipki



DE Aufruf Parametermenü

GB Open Parameter menu

ES Acceso al Menú de parámetros

FR Appel du menu Paramètres

IT Richiama il menu Parametri

PT Activação do menu de parâmetros

NL Oproep parametermenu

SV Öppna parametermenyn

DK Hentning af parametermenu

FI Parametervalikikon haku näyttöön

GR Κλήση μενού των παραμέτρων

TR Parametre menüsünü açma

CZ Spuštění Nabídky položek Parametry

PL Wywołanie menu parametrów

HU Paramétermenü elöhívása

SK Vyvolanie menu parametrov

SL Priklic menija parametrov

EE Parameetrimenüü avamine

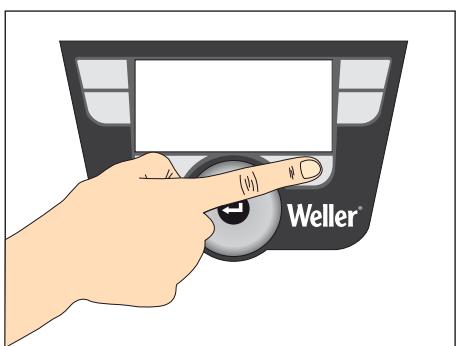
LV Parametru izvēlnes izsaukšana

LT Parametru menu iškvieta

BG Повикване на менюто за параметрите

RO Apelarea meniului de parametri

HR Pozivanje Izbornika s parametrima



DE Parametermenü verlassen

GB Exit parameter menu

ES Saldrá del menú de parámetros

FR Le menu Paramètres est quitté

IT Il menu Parametri viene terminato

PT O menu de parâmetros é abandonado

NL Parametermenu wordt verlaten

SV Parametermenyn stängs

DK Parametermenuen forlades

FI Parametervalikosta poistutaan

GR Το μενού των παραμέτρων εγκαταλείπεται

TR Parametre menüsünden çıkışılır

CZ Nabídka položek Parametry se ukončí

PL Następuje wyjście z menu parametrów

HU Kilépés a paramétermenüből

SK Opustíte menu parametrov

SL Zapustili boste meni parameetrov.

EE Väljutakse parameetrimenüüst

LV Parametru izvēlnē tiek aizvērta

LT Parametru menu uždaromas

BG Излизане от менюто за параметрите

RO Părăsirea meniului de parametri

HR Napuštanje Izbornika s parametrima

DE Tastenbelegung

GB Included in delivery

ES Piezas suministradas

FR Fourniture

IT Dotazione

PT Fornecimento

NL Omvang van de levering

SV Leveransomfattning

DK Leveringsomfang

FI Toimitussisältö

GR Υλικά παρόδοσης

TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky

PL Zakres dostawy

HU Szállítási terjedelem

SK Rozsah dodávky

SL Obseg pošiljke

EE Tarne sisu

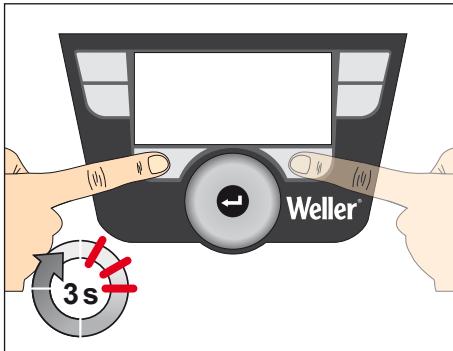
LV Piegādes komplekts

LT Komplektas

BG Разпределение на бутоните

RO Alocarea tastelor

HR Dodjela tipki



DE Öffnen der Parametereinstellungen des Zusatzgeräts

GB Opening the parameter settings of the auxiliary device

ES Abrir los ajustes de los parámetros del equipo adicional

FR Ouverture des réglages de paramètres de l'appareil auxiliaire

IT Apertura del campo impostazioni parametri dell'apparecchio ausiliario

PT Abrir as regulações dos parâmetros do aparelho auxilia

NL Openen van de parameterinstellingen van het extra toestel

SV Öppning av illsatsenhetens parameterinställningar

DK åbne parameterindstillingen for ekstraaparat

FI Lisälaitteen valinta, lisälaitteen parametria-setusten avaamisen edellytys

GR Επιλογή πρόσθετης συσκευής, προϋπόθεση για το άνοιγμα των ρυθμίσεων της παρασύρματου της πρόσθετης συσκευής

TR İlave cihaz seçimi, ilave cihaz parametre ayarlarını açmak için ön koşul

CZ Volba dodatečného zařízení, což je předpokladem k spuštění Nastavení parametrů dodatečného zařízení

PL Wybór urządzenia dodatkowego, warunek otwarcia ustawień parametrów urządzenia dodatkowego

HU Kiegészítő eszköz kiválasztása, feltétel a kiegészítő eszköz paraméter beállításai megnyitásához

SK Výber prídavného zariadenia, predpoklad pre otvorenie nastavení parametrov prídavného zariadenia

SL Izbiranje pomožne naprave, pogoj za odpiranje nastavitev parametrov pomožne naprave

EE Lisaseadme valik, eeldus lisaseadme parametrite seadmise avamiseks

LV Papildiekārtas izvēle, nosacījums, lai atvērtu papildiekārtas parametru iestājumus

LT Papildomo prietaiso parinktis, sąlyga papildomo prietaiso parametrų nuostatams atidaryti

BG Отваряне на настройките на параметрите на допълнителния уред

RO Deschiderea setărilor parametrilor pentru aparatul suplimentar

HR Otvaranje parametarskih postavki dodatnog uređaja

Technické údaje

	Pájecí WX 1	Pájecí WX 2	Odpájecí stanice WXD 2	Horkovzdušná stanice WXA 2
Rozměry D x Š x V	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Hmotnost	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Síťové napětí	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Příkon	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Třída ochrany	I, kryt zařízení antistatický III, Pájecí zařízení			
Pojistka	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Teplotní rozsah	Celsius: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheit: 200 - 850°F (999°F) Nastavitelný rozsah teplot závisí na nástroji.			
Přesnost teploty	± 9 °C (± 17 °F)			
Stabilita teploty	± 2 °C (± 4 °F)			
Vyrovnaný potenciálů	Přes zdíru s pomocným kontaktem 3,5 mm na zadní straně přístroje.			
Displej	255 x 128 dots / Podsvícení			
Rozhraní USB	Řídící jednotka je vybavena čelním USB-rozhraním pro aktualizace firmware, parametrizaci, monitorování a data logging (pomocí WX-monitor software).			
Stlačený vzduch	-	Vstupní tlak 400 - 600 kPA (58-87 psi) suchý stlačený vzduch bez oleje	Vstupní tlak 400 - 600 kPA (58-87 psi) suchý stlačený vzduch bez oleje nebo dusík N2	
Měnič stlačeného vzduchu	-	Spotřeba vzduchu 35 l / min max. podtlak 55 kPA (8 psi)	-	
Přípojka stlačeného vzduchu	-	Hadice stlačeného vzduchu Vnější průměr 6 mm (0,24")	Hadice stlačeného vzduchu Vnější průměr 6 mm (0,24")	
Množství vzduchu	-			cca 0-18 l/min při 6 bar

Pro vaši bezpečnost

Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přsných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.

Před uvedením zařízení do provozu a prací s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.

Uschověte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům.

Varování!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a popálení

Nesprávným připojením řídící jednotky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení. Při provozu řídící jednotky hrozí nebezpečí popálení páječkou.

- Před uvedením řídícího zařízení si přečtěte kompletní přiložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a návod k Vašemu řídícímu zařízení a dodržujte preventivní opatření v nich uvedená.
- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.
- Namiřte horkovzdušnou pistolí na osoby nebo hořlavé předměty.

Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiloženém bezpečnostním brožuře a výstražná upozornění v tomto návodu. Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

CZ

Použití v souladu s určením

Používejte pájecí/odpájecí stanici/horkovzdušnou stanici výhradně k účelu pájení a odpájení uvedenému v návodu k obsluze za zde uvedených podmínek.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že

- se budete ředit tímto návodom,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za svévolně provedené změny na zařízení.

Zohledněné směrnice

Toto zařízení odpovídá údajům uvedeným v Prohlášení o shodě ES a směrnicím 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Uvedení zařízení do provozu

Poznámka

Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

Uvedte zařízení do provozu podle popisu v kapitole „Uvedení do provozu“.

Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údaji na typovém štítku.

Přívodní kabel zapojit do zásuvky jen při vypnutém stroji.

Po zapnutí přístroje mikroprocesor provede samostatný test a načte parametry, uložené v nástroji.

Požadovaná a stanovená teplota jsou uložené v nástroji. Aktuální hodnota teploty stoupá, až dosáhne požadovanou teplotu (= páječka se zahřívá).

WXA 2: Dusík N2 zpomaluje oxidaci a tavidlo zůstane déle aktivní. Doporučujeme dusík N2, který se prodává v ocelových lahvích. Láhev musí být vybavená redukčním ventilem 0-10 bar.

Pájení a odpájení

Poznámka

Řídící jednotky jsou seřizeny na střední velikost pájecích hrotů. Výměna hrotu nebo použití jiného tvaru hrotu může vést k odchylkám.

Pájecí práce provádějte podle provozního návodu připojené páječky.

Manipulace s pájecími hroty

- Při prvním zahřátí smáčejte selektivní a cínovatelný pájecí hrot pájkou. Tím odstraníte zoxidovanou vrstvu a nečistoty na hrotu vzniklé skladováním.
- Při přestávkách v pájení a před odložením pájedla dbejte na to, aby byl pájecí hrot dobře pocinovaný.
- Nepoužívejte příliš agresivní tavidla.
- Vždy dbejte na řádné usazení pájecího hrotu.
- Nastavte co nejnižší pracovní teplotu.
- Použijte k aplikaci co největší tvar pájecího hrotu
Základní pravidlo: velikost přibližně jako pájecí podložka.
- Zajistěte plošný přenos tepla mezi pájecím hrotom a pájeným místem tím, že pájecí hrot řádně pocínujete.
- V případě delší přestávky v práci pájecí systém vypněte, nebo použijte funkci Weller pro snížení teploty při nepoužívání.
- Než pájedlo na delší čas odložíte, smočte hrot v páječce.
- Páječku nanášejte přímo na místo pájení, ne na pájecí hrot.
- Vyměňujte pájecí hroty pomocí příslušného nástroje.
- Nevyvíjejte mechanický tlak na pájecí hrot.

WX 2, WXD 2, WXA 2: Nadproudové vypnutí (255 W)

V případě, že výkon obou kanálů přesáhne 255 Watt, jeden kanál se automaticky deaktivuje, aby nedošlo k přetížení WX stanice.

K automatickému odpojení z důvodu ochrany před přetížením dojde také v případě, že budou připojeny následující kombinace nástrojů:, např.

- 2 WXHP 120 topné desky
- Topná deska WXHP 120 a odpájecí píst WXDP 120 nebo WXdV 120

Nabídka položek Parametry

Nabídka položek Parametry je rozdělena do dvou částí:

Parametry nástroje

Parameters	WXP 120
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
On Time	010 sec
.....	Exit

WXA 2 + Horkovzdušná pistole

- Standby teplota
- Standby čas (vypnutí teploty)
- Čas AUTO-OFF (čas automatického vypnutí)
- Citlivost
- Max. doba horkého vzduchu (pouze WXA 2 + Horkovzdušná pistole)

Parameters	WXP 120
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Offset	000 °C
Switch Mode	Off
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

WXA 2 + Horkovzdušná pistole

- Offset (offset teploty)
- Chování během regulace
- Okno proces
- zámek tlačítka (pouze WXA 2 + Horkovzdušná pistole)

Parametry stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

- Jazyk
- Jednotka teploty °C/°F (jednotky teploty)
- Heslo (Funkce blokování)
- Vyp/zap zvuky tlačítek

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

- LCD kontrast
- LCD základní jas
- Spořič obrazovky
- Výstup robotu

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

- Chod vakua
- Doběh vakua

(pouze WXD2)

Volbu potvrďte stisknutím tlačítka Enter. Zobrazení se přepne do režimu Volby/Zadání.

CZ

Nabídka položek Parametry

Standby teplota

» Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120 <input checked="" type="radio"/>
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
	Exit

V rukojeti páječek je integrované rozpoznání používání (senzor), který v případě nepoužívání automaticky spustí postup vychladnutí. Po odpojení teploty je automaticky nastavena teplota standby.

Standby čas (vypnutí teploty)

» Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120 <input checked="" type="radio"/>
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
	Exit

Při nepoužívání páječky dochází k snižování teploty po uplynutí nastaveného času standby na hodnotu Standby teploty. Stav pohotovostního režimu Standby se signalizuje blikajícím zobrazením aktuální hodnoty a na obrazovce hlášením „Standby“. Stisknutí ovládacího tlačítka ukončí tento pohotovostní režim Standby. Senzor, integrovaný v nástroji, rozpozná změnu stavu a provede deaktivaci pohotovostního režimu Standby, jakmile dojde k pohybu nástroje.

Volba	Popis
OFF	WXHAP vypnutí času Standby (výrobní nastavení)
1-99 min	Standby čas , lze individuálně nastavit

Čas AUTO-OFF (čas automatického vypnutí)

» Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120 <input checked="" type="radio"/>
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
	Exit

Když se páječka nepoužívá, její ohřev se po uplynutí doby AUTO-OFF vypne.

Vypnutí teploty se provede nezávisle na nastavení funkce pohotovostního režimu Standby. Aktuální teplota se zobrazí blikající slouží k zobrazení zbytkové teploty. Na obrazovce se zobrazí hlášení „AUTO-OFF“.

Volba	Popis
OFF	funkce AUTO-OFF je vypnuta (výrobní nastavení)
1-999 min	čas AUTO-OFF, lze individuálně nastavit.

Citlivost

» Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120 <input checked="" type="radio"/>
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
	Exit

Volba	Popis
low	necitlivé - reaguje na výrazný (dlouhý) pohyb
normal	standardní (výrobní nastavení)
high	citlivé - reaguje na lehký (krátký) pohyb

Nabídka položek Parametry

Max. doba horkého vzduchu WXHAP

✉ Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXHAP 200	
Standby Temp.	150	°C
Standby Time	010	min
Auto-Off Time	020	min
On Time	010	sec
◆◆◆◆◆ Exit		

Omezit dobu sepnutí pístu horkého vzduchu (WXHAP).

Dobu sepnutí proudu horkého vzduchu WXHAP lze omezit v rozmezí od 0 do 60 s v krocích po 1 sekundě. Nastavená doba je pak pro oba kanály stejná. Nastavení z výroby je 0 s („OFF“), tzn., že proud vzduchu je aktivován pouze po dobu, kdy je stisknuto tlačítko na pístu horkého vzduchu nebo volitelně dodávaný nožní spínač.

Volba	Popis
OFF	není definována žádná doba (výrobní nastavení)
1-60 s	individuálně nastavitelné

Offset (offset teploty)

✉ Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Skutečnou teplotu pájecího hrotu lze přizpůsobit zadáním hodnoty offsetu teploty o $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Chování během regulace

✉ Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Funkce určuje chování páječky během ohřevu až k dosažení nastavené teploty nástroje.

Volba	Popis
standardní	přizpůsobený (průměrný) ohřev (výrobní nastavení)
mírné	pomalý ohřev
agresivní	rychlý ohřev

zámek tlačítek WXHAP

✉ Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Switch Mode	Off	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Pomocí této funkce lze změnit tovární nastavení tlačítek WXHAP pístu.

Volba	Popis
ON	WXHP se zapne při prvním stisknutí tlačítka a při dalším stisknutí se vypne.
OFF	—

CZ

Nabídka položek Parametry

Okno proces

Vyvolání menu ► Parametry nástroje

Parameters	WXP 120 <input checked="" type="checkbox"/>
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	
Exit	

Tepelní rozmezí, nastavené v okně Proces, určuje signalizační chování spínacího výstupu bez potenciálu.

Poznámka

V případě nástrojů s prstencovým LED osvětlením (např. WXDP 120) se v Okně Proces určuje chování prstencového LED osvětlení.

Neustálé svícení znamená dosažení přednastavené teploty, popř. že se teplota nachází uvnitř rozmezí, stanoveném v Okně Proces.

Blikání signalizuje probíhající ohřev systému, popř. že se teplota nachází mimo rozmezí, stanoveném v Okně Proces.

Jazyk

Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Jednotka teploty °C/F (jednotky teploty)

Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

Option	Beschreibung
°C	Celsius
°F	Fahrenheit

Heslo (Funkce blokování)

Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

Po spuštění funkce Blokování lze na pájecí stanici ovládat pouze tlačítka pro stanovenou teplotu. Všechna ostatní nastavení není až do odblokování možné měnit.

Poznámka

Pokud má být za účelem volby skutečně jen jedna hodnota teploty k dispozici, je nutné ovládací tlačítka (tlačítka pro stanovenou teplotu) nastavit na stejnou hodnotu teploty.

	Enter PIN
001	
.....	
Exit	

Blokování pájecí stanice:

Požadované třímištné heslo pro spuštění/deaktivaci blokování (mezi 001-999) nastavte pomocí otočného zavíracího kola.

Blokování se zaktivuje (na obrazovce se zobrazí symbol zámku).

Nabídka položek Parametry

	<u>Station locked</u>

Exit	

Odblokování pájecí stanice

- Spusťte Nabídku položek Parametry. Pokud je funkce blokování aktivní, spustí se automaticky položka nabídky Heslo. Na obrazovce se zobrazí tři hvězdičky (***)
- Třímístné heslo pro spuštění/deaktivaci blokování nastavte pomocí otočného zacvakávacího kola.
- Heslo potvrďte stisknutím tlačítka Enter.

Zapomněli jste kód?

technical-service@weller-tools.com

Vyp/zap zvuky tlačítek

✉ Vyvolání menu ► Parametry stanice

	<u>Station Parameters</u>
	Language ENG
	Unit °C
	Password ***
Button Sound On	
.....	Exit

Volba	Popis
ON	zapnuto
OFF	vypnuto

LCD kontrast

✉ Vyvolání menu ► Parametry stanice

	<u>Station Parameters</u>
	LCD-Contrast 032
	LCD-Brightness 070 %
	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Volba	Popis
10	LCD kontrast: nízké
60	LCD kontrast: vysoké

LCD základní jas

✉ Vyvolání menu ► Parametry stanice

	<u>Station Parameters</u>
	LCD-Contrast 032
	LCD-Brightness 070 %
	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Volba	Popis
10%	LCD základní jas: tmavé
100 %	LCD základní jas: světlé

Spořič obrazovky

✉ Vyvolání menu ► Parametry stanice

	<u>Station Parameters</u>
	LCD-Contrast 032
	LCD-Brightness 070 %
	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Volba	Popis
ON	zapnuto
OFF	vypnuto



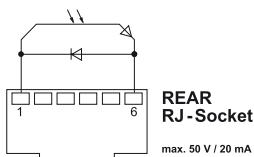
Spořič obrazovky

Nabídka položek Parametry

Výstup robotu

» Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
	LCD-Contrast 032
	LCD-Brightness 070 %
	Screen saver Off
	Pot. free output Off
.....	Exit



Poznámka

Pokud je pracovní teplota robotu dosažena, zobrazí se na obrazovce hlášení – ok –, není u Zero Smog + Stop&Go

Výstup robotu se nachází na zadní straně zařízení.

Heslo (Funkce blokování):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/ WXD2: Off – vlevo – vpravo – vlevo & vpravo – ZeroSmog – Stop&Go

Volba	Popis
vlevo	levý kanál pro nástroje (výrobní nastavení)
vpravo	pravý kanál pro nástroje
vlevo & vpravo	oba kanály pro nástroje
ZeroSmog	Zadní beznapěťový spínací výstup se při používání nástroje zavře. Přes volitelný adaptér (WX HUB) lze připojit určené Zero Smog. Rozhraní RS 232 na zadní straně zůstává nadále funkční. Spínací výstup je otevřený při Standby, Auto Off, Off nebo pokud není zapojený žádný nástroj.
Stop&Go	Zadní rozhraní RS 232 se používá k ovládání volitelného optoadaptéra pro spínání KHE/KHP přes optické vláknou. Při používání nástroje se výstup aktivuje. Vedle toho se připojí beznapěťový spínací výstup. Tento výstup je zavřený při Standby, Auto Off, Off nebo pokud není zapojený žádný nástroj.

Chod vakua (pouze WXD2)

» Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
	Vacuum on-delay 000 sec
	Vacuum off-delay 000 sec
.....	Exit

Pro zamezení předčasného spuštění čerpadla nebo zajištění definované doby přede hřívání pájecího místa je možné nastavit zpozděné spuštění.

Volba	Popis
0 sec	OFF: Funkce Chod vakua je vypnutá (výchozí nastavení)
1-10 sec	ON: Doba chodu vakua, individuální nastavení.

Doběh vakua (pouze WXD2)

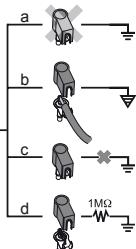
» Vyvolání menu ► Parametry stanice

Station Parameters	
	Vacuum on-delay 000 sec
	Vacuum off-delay 000 sec
.....	Exit

Pro zamezení upcpání odpáječky je možné nastavit dobu doběhu vakua.

Volba	Popis
0 sec	OFF: Funkce Doběh vakua je vypnutá (výchozí nastavení)
1-10 sec	ON: Doba doběhu vakua, individuální nastavení

Vyrovnání potenciálů



Různým zapojením zdířky s 3,5 mm pomocným kontaktem jsou možné 4 varianty:

a	Tvrz uzemněno	bez zástrčky (stav při dodání).
b	Vyrovnání potenciálů	se zástrčkou, vyrovnávací vedení na středovém kontaktu.
c	Bez potenciálu	se zástrčkou
d	Měkce uzemněno	se zástrčkou a vpájeným odporem.

Aktualizace firmware

Poznámka

Během probíhající aktualizace firmware se stanice nesmí vypnout.

1. Vypněte pájecí stanici.
2. Do USB rozhraní vložte přenosnou paměť.
3. Pájecí stanici zapněte.
Aktualizace firmware se provede automaticky.
Pokud je ve vaší stanici již nainstalovaná aktuální verze firmware, nedojde k žádné změně.

Připojení dodatečných zařízení

Věnujte svoji pozornost schématickým zobrazením.

Připojení dodatečných zařízení

Dodatečná zařízení lze připojit buď na rozhraní čelní strany a/nebo na rozhraní na zadní straně pájecí stanice.

Pájecí stanice rozpozná automaticky, jaké dodatečné zařízení je připojené. Pájecí stanice zobrazí vlevo (rozhraní vpředu) nebo vpravo (rozhraní vzadu) symbol nebo název připojeného dodatečného zařízení.

Nastavení parametrů dodatečných zařízení

1. Dodatečné zařízení zvolte stisknutím příslušného tlačítka (vpředu/vzadu). Na obrazovce se zobrazí parametry, které lze nastavit (např. počet otáček).
2. Požadovanou hodnotu nastavte pomocí otočného zavíracího kola.
3. Potvrďte hodnotu stisknutím tlačítka Enter

CZ

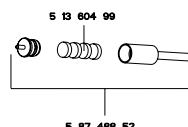
Údržba a servisní práce ohledn

Ovládací panel je nutné čistit pomocí vhodného hadíku na čištění.

Nepoužívaná rozhraní se musí uzavřít příslušnými poklopy.

Chybová hlášení a odstraňování chyb

Hlášení/symptom	Možná příčina	Opatření k nápravě
Zobrazení „- - -“	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nástroj nebyl rozzeznán ■ Nástroj je vadn 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte připojení nástroje k zařízení ■ Zkontrolujte připojený nástroj
Žádná funkce obrazovky (obrazovka vypnuta)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Není síťové napětí 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový spína ■ Zkontrolujte napětí v síti ■ Zkontrolujte pojistky zařízení
OFF Kanál nelze zapnout	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nadproudové vypnutí ■ kanál je vypnuty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pouze jednu páječku lze spustit do provozu.
WXD 2: Na páječce s odsáváním není žádné vakuum	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vakuuun není připojeno ■ Odpájecí tryska je upcan ■ Stlačený vzduch je připojen chybně nebo není připojen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Připojte hadici vakua na připojku vakua ■ Proveďte údržbu odpájecí trysky pomocí čisticího nástroje ■ Připojte a zkontrolujte stlačený vzduch na přípojce
WXD 2: Na páječce s odsáváním není dostatečné vakuum	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtrační zásobník na odpájecím zařízení je pln ■ Hlavní filtr na pájecí stanici je pln 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte filtrační zásobník na odpájecím zařízení ■ Vyměňte vložku v hlavním filtru pájecí stanice
WXA 2: na písťu horkého vzduchu není vzduch	<ul style="list-style-type: none"> ■ vzduchová hadice není připojena ■ Stlačený vzduch je připojen chybně nebo není připojen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ připojte stlačený vzduch k přípojce nebo zkontrolujte připojení ■ připojte k WXA 2 vzduchovou hadici vedoucí od písťu nebo zkontrolujte její připojení
Hintere RS 232: žádná funkce se Zero Smog/ WHP/PC/ WVF 60A	<ul style="list-style-type: none"> ■ robotický výstup nastaven na Stop/Go 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zakázat funkci Stop & Go. Nebo můžete použít přední rozhraní RS 232.



Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Technické změny vyhrazeny!

Bližší informace najeznete na stránkách www.weller-tools.com.

Dane Techniczne

	Stacje do lutowania WX 1	Stacje do lutowania WX 2	rozlurowywania WXD 2	Stacja gorącego powietrza WXA 2
Wymiary dł. x szer. x wys.	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Ciężar	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Napięcie sieciowe	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Pobór mocy	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Klasa bezpieczeństwa	I, obudowa antystatyczna III, Narzędzie do lutowania			
Bezpiecznik	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Zakres temperatur	Celsjusza: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheita: 200 - 850°F (999°F) Regulowany zakres temperatury zależy od rodzaju narzędzia.			
Dokładność temperatur	± 9 °C (± 17 °F)			
Stabilność temperatury	± 2 °C (± 4 °F)			
Wyrównanie potencjału	Přes zdíru s pomocným kontaktem 3,5 mm na zadní straně přístroje.			
Wyświetlacz	255 x 128 dots / Podświetlanie			
Złącze USB	Sterownik wyposażony jest w umieszczone na płycie czołowej złącze USB do aktualizacji oprogramowania układowego, ustawiania parametrów, monitorowania i rejestrowania danych (z pomocą oprogramowania monitora WX).			
Sprężone powietrze	-	Ciśnienie na wejściu 400 - 600 kPa (58-87 psi) nie zanieczyszczone olejem, suche powietrze sprężone powietrza:	Ciśnienie na wejściu 400 - 600 kPa (58-87 psi) niezawierające oleju, suche powietrze sprężone lub azot N2	
Przewornik sprężonego powietrza	-	Zużycie powietrza 35 l / min; maks. podciśnienie 55 kPA (8 psi)	-	
Przyłącze sprężonego powietrza	-	przyłącza sprężonego powietrza średnica zewnętrzna 6 mm (0,24")	przyłącza sprężonego powietrza średnica zewnętrzna 6 mm (0,24")	
Ilość powietrza	-		ok. 0-18 l / min przy ciśnieniu 6 bar	

PL

Na temat Państwa bezpieczeństwa

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.

Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

Ostrzeżenie!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem i oparzenia

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia. Podczas pracy urządzenia występuje ryzyko oparzenia narzędziem lutowniczym.

- Przed uruchomieniem sterownika należy zapoznać się w całości z dołączonymi wskazówkami bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcją sterownika i stosować się do podanych w nich środków ostrożności.
- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę.
- Nie wolno kierować lutownicy na gorące powietrze w stronę osób, ani przedmiotów łatwopalnych.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji. Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Użytkowanie

Stację do lutowania/ rozlutowywania / stację na gorące powietrze wolno wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi — lutowania i wylutowywania, pod podanymi w niniejszym dokumencie warunkami.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Uwzględnione dyrektywy

Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w deklaracji zgodności wg dyrektyw 2004/108/WE, 2006/95/WE i 2011/65/EU (RoHS).

Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Na temat Państwa bezpieczeństwa

Uruchamianie urządzenia

Wskazówka

Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

Uruchom urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Uruchomienie“. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

Po włączeniu urządzenia mikroprocesor przeprowadza test samo-czynny i odczytuje wartości parametrów zapisane w urządzeniu.

Temperatura zadana i stałe wartości temperatur są zapamiętane w urządzeniu. Wartość rzeczywista temperatury wzrasta aż do osiągnięcia temperatury zadanej (= następuje rozgrzewanie narządzia lutowniczego).

WXA 2: Azot N2 zmniejsza stopień utleniania a topnik pozostaje dłużej aktywny. Zalecamy stosowanie azotu N2, w dostępnych w handlu butlach stalowych. Butla musi być wyposażona w reduktor ciśnienia w zakresie 0-10 bar.

Lutowanie i wylutowywanie

Wskazówka

Urządzenia sterujące są skalibrowane dla średnich grotów. Zmiana grotu lub korzystanie z innych grotów lutowniczych może prowadzić do powstania nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.

Prace lutownicze należy prowadzić zgodnie z instrukcją obsługi podłączonej lutownicy.

Postępowanie z grotami lutowniczymi

- Przy pierwszym rozgrzewaniu należy zastosować selektywny, dający się ocynować grot ze stopem lutowniczym. Umożliwi to usunięcie z grotu warstw tlenków i zanieczyszczeń powstałych w wyniku przechowywania.
- Podczas przerw w lutowaniu i przy odkładaniu lutownicy należy zwracać uwagę, by jej grot był dobrze ocynowany.
- Nie wolno stosować nadmiernie agresywnych topników.
- Należy każdorazowo zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie grotów lutowniczych.
- Należy dobierać jak najniższą temperaturę pracy.
- Należy wybierać możliwie największy grot odpowiedni do danego zastosowania
Orientacyjna zasada: mniej więcej rozmiarów punktu lutowniczego.
- Należy zapewnić przenoszenie ciepła na dużej powierzchni pomiędzy grotem lutownicy a miejscem lutowania poprzez właściwe ocynowanie grotu.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyłączyć system lutowniczy lub zastosować funkcję systemu Weller, polegającą na obniżeniu temperatury na czas nieużywania urządzenia.
- Przed odłożeniem lutownicy na dłuższy czas należy pokryć grot stopem lutowniczym.
- Stop lutowniczy należy podawać bezpośrednio na lutowane miejsce, nie na grot lutownicy.
- Groty lutownicze należy wymieniać wyłącznie przy użyciu odpowiednich narzędzi.
- Na grot lutownicy nie wolno wywierać żadnej siły mechanicznej.

WX 2, WXD 2, WXA 2: Odłączanie przy przeciążeniu (255 W)

Aby nie doszło do przeciążenia stacji WX, w przypadku mocy narzędzia dla obydwu kanałów przekraczającej 255 wat, jeden kanał jest dezaktywowany (Auto-Off).

Ponadto może zadziałać odłączanie wskutek przeciążenia, jeśli podłączone zostaną następujące kombinacje narzędzi: np.

- 2 płyty grzewcze WXHP 120
- Płyta grzewcza WXHP 120 oraz rozlutownica WXDP 120 lub WXDV 120

Menu parametrów

Menu parametrów jest podzielone na dwa zakresy:

Parametry narzędzi

Parametry WXP 120	
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czułość	normalna
.....	Wyjście

Parametry WXHAP 200	
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czas włączenia	010 s
.....	Wyjście

WXA 2 + Lutownica na gorące powietrze

Parametry WXP 120	
Offset	000 °C
Tryb perform.	standard
Zakres temp.	020 °C
.....	Wyjście

Parametry WXHAP 200	
Offset	000 °C
Tryb switch	Off
Zakres temp.	020 °C
.....	Wyjście

WXA 2 + Lutownica na gorące powietrze

- Temperatura w stanie gotowości
- Czasgotowości (wyłączanie temperatury)
- Czas funkcji AUTO-OFF (czas automatycznego wyłączania)
- Czułość
- Maks. czas napływu gorącego powietrza
(tyko WXA 2 + Lutownica na gorące powietrze)
- Offset (uchyb temperatury)
- Metoda regulacji
- Okno procesu
- Blokada przycisków
(tyko WXA 2 + Lutownica na gorące powietrze)

Parametry stacji

Parametry stacji	
Język	POL
Jednostka temp.	°C
Hasło	***
Dźwięk przycisków	On
.....	Wyjście

- Język
- Wersja temperatury °C/°F (jednostki temperatury)
- Hasło (funkcja blokady)
- Włączanie / wyłączanie dźwięków przycisków

Parametry stacji	
Kontrast LCD	032
Jasność LCD	070 %
Wygaszacz ekranu	Off
Wyjście uziemione	Off
.....	Wyjście

- Kontrast wyświetlacza LCD
- Jaskrawość podświetlania wyświetlacza LCD
- Wygaszacz ekranu
- Wyjście urządzeń zrobotyzowanych

Parametry stacji	
Podciśnienie-wł.	000 s
Podciśnienie-wyl.	000 s
.....	Wyjście

- Wyprzedzenie próżni
 - Opóźnienie próżni
- (tyko WXD2)

Zatwierdzić wybór przyciskiem wprowadzania danych. Wskazanie zmienia się na tryb wyboru / wprowadzania danych.

Menu parametrów

Temperatura w stanie gotowości

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czułość	normalna
	Wyjście

Narzędzia lutownicze mają w uchwycie element (czujnik) wykrywający ruch, który przy niekorzystaniu z lutownicy automatycznie uruchamia proces ostudzania.

Po wyłączeniu temperatury automatycznie ustawniona zostanie temperatura stanu gotowości.

Czasgotowości (wyłączenie temperatury)

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czułość	normalna
	Wyjście

Jeśli lutownica nie jest używana, wówczas po upływie ustalonego czasu gotowości temperatura obniżona zostanie do temperatury stanu gotowości. Stan gotowości jest wskazywany za pomocą migającego wskazania wartości rzeczywistej, zaś na wyświetlaczu jest widoczne wskazanie „Standby” („Gotowość”).

Naciśnięcie przycisku obsługi kończy ten stan gotowości. Wbudowany w narzędziu czujnik rozpoznaje zmianę stanu i wyłącza stan czuwania, gdy tylko nastąpi poruszenie narzędziem.

Opcja	Opis
OFF	WXHAP ustawienie czasu gotowości jest wyłączone (ustawienie fabryczne)
1-99 min	czas gotowości, ustawiany indywidualnie

Czas funkcji AUTO-OFF (czas automatycznego wyłączania)

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czułość	normalna
	Wyjście

Przy niekorzystaniu z lutownicy, po upływie czasu AUTO-OFF zostaje wyłączone podgrzewanie lutownicy.

Wyłączenie temperatury zostanie wykonane niezależnie od ustawionej funkcji gotowości. Wskazanie temperatury rzeczywista jest migające i pełni funkcję wskazania ciepła szczątkowego. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „AUTO-OFF”.

Opcja	Opis
OFF	funkcja AUTO-OFF jest wyłączona
1-999 min	czas automatycznego wyłączania,

Czułość

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czułość	normalna
	Wyjście

Opcja	Opis
low	nieczułe – reaguje na silny (długi) ruch
normal	standard (ustawienie fabryczne)
high	czułe - reaguje na lekki (krótki) ruch

PL

Menu parametrów

Maks. czas napływu gorącego powietrza WXHAP

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXHAP 200
Temp. uśpienia	150 °C
Czas do uśpienia	010 min
Czas Auto-off	020 min
Czas włączenia	010 s
·····	Wyjście

Ograniczanie czasu włączania dla kolby na gorące powietrze (WXHAP).

Czas włączania dla strumienia gorącego powietrza WXHAP można ograniczać w skokach 1-sekundowych w zakresie od 0 do 60 s. Ustawiony czas będzie wówczas dla wszystkich 2 kanałów jednakowy. Nastawa fabryczna to 0 s („OFF”), tzn. strumień powietrza będzie uaktywniany tak długo, jak długo wciskany będzie przycisk na kolbie na gorące powietrze lub opcjonalny przełącznik noży.

Opcja	Opis
OFF	Bez definiowanego czasu trwania (ustawienie fabryczne)
1-60 s	Możliwość indywidualnego ustawienia

Offset (uchyb temperatury)

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Offset	000 °C
Tryb perform.	standard
Zakres temp.	020 °C
·····	Wyjście

Rzeczywista temperatura grotu lutowniczego może być zmieniana o ± 40°C (± 72°F) poprzez wprowadzenie offsetu temperatury.

Metoda regulacji

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXP 120
Offset	000 °C
Tryb perform.	standard
Zakres temp.	020 °C
·····	Wyjście

Funkcja określa sposób nagrzewania się narzędziwa lutowniczego w celu osiągnięcia ustawionej temperatury narzędziwa.

Opcja	Opis
standard	zrównoważone (średnie) rozgrzewanie (ustawienie fabryczne)
sanft (miękkoo)	powolne rozgrzewanie
aggressiv (agresywnie)	szybkie rozgrzewanie

Blokada przycisków WXHAP

Wywoływanie menu ► Parametry narzędzia

Parametry	WXHAP 200
Offset	000 °C
Tryb switch	Off
Zakres temp.	020 °C
·····	Wyjście

Za pomocą tej funkcji można zmieniać ustawione fabrycznie działanie przycisków kolby WXHAP.

Opcja	Opis
ON	Kolba WXHAP włączana jest pierwszym naciśnięciem na przycisk i wyłączana kolejnym naciśnięciem.
OFF	–

Menu parametrów

Okno procesu

Wywoływanie menu ► Parametry narzędziwa

Parametry	WXP 120	
Offset	000	°C
Tryb perform.	standard	
Zakres temp.	020	°C

.....

Wyjście

Zakres temperatur ustawiony w oknie procesu określa charakterystykę sygnału wyjścia przełączającego z separacją galwaniczną.

Wskazówka

W przypadku narzędzi wyposażonych w pierścieniowe oświetlenie LED (np. WXDP 120), okno procesu określa charakterystykę świecenia oświetlenia pierścieniowego LED.

Swiecenie ciągłe oznacza osiągnięcie wybranej wcześniej temperatury lub to, że temperatura mieści się w zadanym oknie procesu.

Miganie oznacza, że system rozgrzewa się lub temperatura jest poza okresem procesu.

Język

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

Parametry stacji	
Język	POL
Jednostka temp.	°C
Hasło	***
Dźwięk przycisków	On

.....

Wyjście

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Wersja temperatury °C/°F (jednostki temperatury)

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

Parametry stacji	
Język	POL
Jednostka temp.	°C
Hasło	***
Dźwięk przycisków	On

.....

Wyjście

Option	Beschreibung
°C	Celsjusza
°F	Fahrenheitita

Hasło (funkcja blokady)

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

Parametry stacji	
Język	POL
Jednostka temp.	°C
Hasło	***
Dźwięk przycisków	On

.....

Wyjście

Po włączeniu blokady, w stacji lutowniczej można obsługiwać jedynie przyciski stałej wartości temperatury. Wszelkie inne ustawienia nie będą mogły być zmieniane, aż do chwili odblokowania urządzenia.

Wskazówka

Jeśli rzeczywiście do wyboru ma być tylko jedna wartość temperatury, należy ustawić przyciski obsługi (przyciski stałej wartości temperatury) na tę samą wartość temperatury.

Blokowanie stacji lutowniczej:

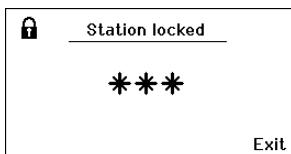
Ustawić żądany trzyczynkowy kod blokady (w zakresie 001–999) za pomocą pokrętła z funkcją przycisku.

Blokada jest aktywna (na wyświetlaczu widać symbol kłódki).

	Enter PIN
001	
Exit	

PL

Menu parametrów



Odblokowywanie stacji lutowniczej

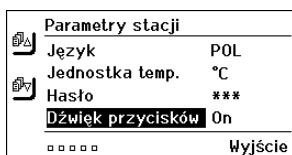
1. Wywołać menu parametrów. Jeśli blokada jest aktywna, zostaje automatycznie otwarta pozycja menu dotycząca hasła. na wyświetlaczu pojawiają się trzy gwiazdki (***) .
2. Ustawić trzycyfrowy kod blokady pokrętłem z funkcją przycisku.
3. Zatwierdzić kod przyciskiem wprowadzania danych.

Zapomniałeś kod?

technical-service@weller-tools.com

Włączanie / wyłączanie dźwięków przycisków

Wywoływanie menu ► Parametry stacji



Opcja	Opis
ON	włączone
OFF	wyłączone

Kontrast wyświetlacza LCD

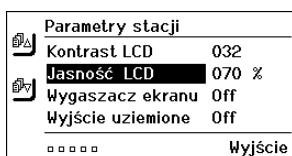
Wywoływanie menu ► Parametry stacji



Opcja	Opis
10	Kontrast wyświetlacza LCD: niskie
60	Kontrast wyświetlacza LCD: wysokie

Jaskrawość podświetlania wyświetlacza LCD

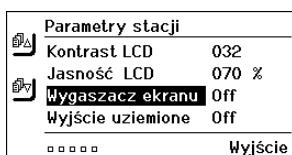
Wywoływanie menu ► Parametry stacji



Opcja	Opis
10%	Jaskrawość podświetlania wyświetlacza LCD: ciemne
100 %	Jaskrawość podświetlania wyświetlacza LCD: jasne

Wygaszacz ekranu

Wywoływanie menu ► Parametry stacji



Opcja	Opis
ON	włączone
OFF	wyłączone



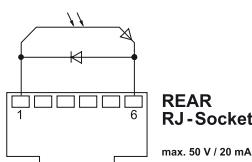
Wygaszacz ekranu

Menu parametrów

Wyjście urządzeń zrobotyzowanych

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

Parametry stacji	
Kontrast LCD	032
Jasność LCD	070 %
Wygaszacz ekranu	Off
Wyjście uziemione	Off
Wyjście	



Wskazówka

Po osiągnięciu temperatury roboczej robota, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie OK. nie dotyczy Zero Smog + Stop&Go

Wyjście robota znajduje się z tylnej strony urządzenia.

Haseł (funkcja blokady):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/WXD2: Off – lewy – prawy – lewy & prawy – ZeroSmog – Stop&Go

Opcja	Opis
lewy	lewy kanał narzędzia (ustawienie fabryczne)
prawy	prawy kanał narzędzia
lewy & prawy	oba kanały narzędzi
ZeroSmog	Tylne bezpotencjałowe, wyjście przełączające zamkane jest podczas używania narzędzia. Za pomocą opcjonalnego adaptera (WX HUB) można podłączyć określone urządzenia Zero Smog. Tylne złącze RS 232 będzie nadal działało. Wyjście przełączające jest otwarte w przypadku Standby, Auto Off, Off lub wtedy, gdy nie jest włożone narzędzie.
Stop&Go	Tylne złącze RS 232 wykorzystywane jest do sterowania opcjonalnego optoadaptera, aby móc załączyć KHE/KHP za pomocą światłowodu. Przy korzystaniu z narzędzia to wyjście jest uaktywniane. Dodatkowo zamkane jest bezpotencjałowe wyjście przełączające. Wyjście jest wyłączone w przypadku Standby, Auto Off, Off lub wtedy, gdy nie jest włożone narzędzie.

Wyprzedzenie próżni (tyko WXD2)

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

Parametry stacji	
Podciśnienie-wł.	000 s
Podciśnienie-wył.	000 s
Wyjście	

Aby nie dopuścić do przedwczesnego załączenia się pomp lub w celu zapewnienia zdefiniowanego czasu wstępnie nagrzania miejsca lutowania, istnieje możliwość ustawienia parametru opóźnienia włączenia

Opcja	Opis
0 sec	OFF: funkcja wyprzedzenia próżni jest wyłączona
1-10 sec	ON: czas wyprzedzenia próżni, regulowany

Opóźnienie próżni (tyko WXD2)

Wywoływanie menu ► Parametry stacji

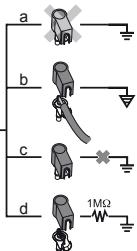
Parametry stacji	
Podciśnienie-wł.	000 s
Podciśnienie-wył.	000 s
Wyjście	

Aby nie dopuścić do powstania niedrożności kolby odlutowującej, można ustawić czas opóźnienia próżni.

Opcja	Opis
0 sec	OFF: funkcja opóźnienia próżni jest wyłączona (ustawienie fabryczne)
1-10 sec	ON: czas opóźnienia próżni, regulowany indywidualnie

PL

Wyrównanie potencjału



Odpowiednie połączenie gniazda typu jack 3,5 mm umożliwia uzyskanie 4 wariantów:

a	Z uziemieniem bezpośrednim	bez wtyczki (stan w chwili wysyłki).
b	Wyrównanie potencjału	z wtyczką, przewód wyrównawczy na środkowym styku.
c	Bez potencjału	z wtyczką
d	Z uziemieniem pośrednim	z wtyczką i włutowanym rezystorem. Uziemienie poprzez wybrany rezistor.

Przeprowadzanie aktualizacji oprogramowania układowego

Wskazówka

W trakcie aktualizacji oprogramowania układowego nie wolno wyłączać stacji.

Jeśli w stacji zostało już zainstalowane bardziej aktualne oprogramowanie, nie zostanie ono zmienione.

Podłączanie urządzeń dodatkowych

Stosować się do rysunków poglądowych .

Podłączanie urządzeń dodatkowych

Urządzenia dodatkowe mogą być dołączane do złącza z przodu i/lub złącza z tyłu stacji lutowniczej.

Stacja lutownicza rozpoznaje automatycznie, jakie urządzenie dodatkowe jest podłączone. Stacja lutownicza pokazuje z lewej (złącze z przodu, patrz rys. 35) lub z prawej (złącze z tyłu) symbol lub nazwę podłączonego urządzenia dodatkowego.

Ustawianie parametrów urządzeń dodatkowych

1. Wybrać urządzenie przyciskiem urządzenia dodatkowego (przednie / tylne). Na wyświetlaczu pojawią się ustawiany parametr (np. prędkość obrotowa).
2. Ustawić żądaną wartość pokrętłem z funkcją przycisku.
3. Zatwierdzić wartość przyciskiem wprowadzania danych

Pielegnacja i konserwacja urządzenia

Zabrudzony panel obsługi należy czyścić odpowiednią do tego celu ściereczką czyszczącą. Nieużywane złącza należy zakryć zaślepkami.

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

Komunikat/Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Wskazanie „- - -“	<ul style="list-style-type: none"> ■ Narzędzie nie zostało rozpoznane ■ Narzędzie uszkodzone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sprawdź podłączenie narzędzia do urządzenia ■ Sprawdź podłączone narzędzie
Wyświetlacz nie działa (Wyświetlacz wyłączony)	<ul style="list-style-type: none"> ■ brak napięcia sieciowego 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Włącz włącznik sieciowy ■ Sprawdź napięcie sieciowe ■ Sprawdź zabezpieczenie urządzenia
OFF Nie można włączyć kanału	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odłączenie wskutek przeciążenia ■ Kanał jest wyłączony 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Można korzystać tylko z jednej lutownicy.
WXD 2: Brak próżni na narzędziu odlutowującym	<ul style="list-style-type: none"> ■ Próżnia nie jest podłączona ■ Dysza odlutowująca zapchana ■ Brak dopływu lub niewłaściwe podłączenie sprężonego powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Podłączyć wąż próżniowy do przyłącza próżni ■ Przeprowadź czyszczenie dyszy odlutowującej za pomocą narzędzia do czyszczenia ■ Załączyć sprężone powietrze na przyłączu sprężonego powietrza lub sprawdzić
WXD 2: Niewystarczająca próżnia na narzędziu odlutowującym	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pełny nabój filtra narzędzia odlutowującego ■ Pełny filtr główny stacji lutowniczej 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wymienić nabój filtra narzędzia odlutowującego ■ Wymienić wkład filtra głównego stacji lutowniczej
WXA 2: Brak powietrza przy kolbie na gorące powietrze	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wąż powietrza nie jest podłączony ■ Brak dopływu lub niewłaściwe podłączenie sprężonego powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Załączyć sprężone powietrze na przyłączu sprężonego powietrza lub sprawdzić ■ Podłączyć lub sprawdzić wąż powietrza przy kolbie do WXA 2
Hintere RS 232: Brak funkcji z Zero Smog/WHP/ PC/ WVF 60A	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wyjście urządzeń zrobotyzowanych ustawione na Stop/Go 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wyłączyć funkcję Stop & Go. Lub użyć przedniego złącza RS 232.

Gwarancja

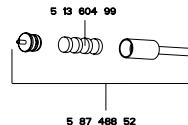
Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Producent zastępuje prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com.



Műszaki Adatok

	Forrasztó WX 1	Forrasztó WX 2	kiforrasztó berendezések WXD 2	Forrólevegős állomás WXA 2
Méretek H x Sz x M	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Tömeg	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Hálózati feszültség	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Teljesítményfelvétel	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Érintésvédelmi osztály	I, antisztatikus ház III, Forrasztószerszám			
Biztosíték	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Hőmérséklet-tartomány	Celsius: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheit: 200 - 850°F (999°F) A szabályozható hőmérséklettartomány a szerszámtól függ.			
Hőmérséklet-pontosság	± 9 °C (± 17 °F)			
Hőmérséklet-stabilitás	± 2 °C (± 4 °F)			
Feszültségkiegyenlítő hüvely	3,5 mm-es kapcsolókílincs-hüvelyen keresztül a készülék hátoldalán.			
Kezelőpanel	255 x 128 dots / Háttérvilágítás			
USB csatlakozó	A vezérlőkészülék előlapján USB csatlakozó található a firmware frissítéshez, paraméterezéshez, felügyeletezéshez és adatnaplózáshoz (WX-Monitor szoftverrel).			
sűrített levegő	-	400 - 600 kPa bemeneti nyomású (58-87 psi) olajmentes, száraz sűrített levegő	400 - 600 kPa bemeneti nyomású (58-87 psi) olajmentes, száraz sűrített levegő, vagy nitrogén (N2)	
Sűrített levegő-átalakító	-	Levegőfogyasztás 35 l/perc max. vákuum 55 kPA (8 psi)	-	
Sűrített levegő-csatlakozó	-	sűrített levegő-tömlő külső átmérőjű 6 mm (0,24")	sűrített levegő-tömlő külső átmérőjű 6 mm (0,24")	
Levegőmennyiség	-			kb. 0-18 l/ min 6 bar esetén

Az Ön biztonsága érdekében

Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.

Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

Úgy örizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.

Vigyázat!



Áramütés- és égés veszély

A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket. A vezérlőkészülék üzemeltetése közben a forrasztópáka égesi sérülést okozhat.

- Olvassa el alaposan a mellékelt biztonsági utasításokat, ezen üzemeltetési útmutató biztonsági utasításait, valamint vezérlőkészüléke útmutatóját az üzembe helyezés előtt, és vegye figyelembe a benne leírt óvintézkedéseket.
- Ha nem használja a forrasztópákkat, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóbá.
- A forrólevegős pákát ne irányítsa emberekre vagy gyűlékony tárgyakra.

A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket, illetve a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait. Harmadik személynek a készüléket minden a használati útmutatóval együtt adjon tovább.

A készüléket 8 évre felettes gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználási karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Rendeltetésszerű használat

A forrasztó/kiforrasztó/forrólevegős állomást kizárálag a használati útmutatóban megadott forrasztási és kiforrasztási célokra használja, az itt megadott feltételek szerint.

A készülék rendeltetésszerű használata magában foglalja azt is, hogy

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

A készüléken önhatalmúlag végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

HU

Figyelembe vett irányelvek

Ez a készülék, a CE megfelelőségi tanúsítvány adatai szerint, megfelel a 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2011/65/EU (RoHS) irányelteknek.



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemetbe! A használt villamos és elektronikai készülékekkel szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való áltültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyújteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Az Ön biztonsága érdekében

A készülék üzembe helyezése

Megjegyzés

Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkorú üzemeltetési útmutatóját.

A készüléket az „Üzembe helyezés” fejezetben leírtak alapján helyezze üzembe.

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típustábla adataival.

Mielőtt áram alá helyezi a gépet, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva.

A készülék bekapcsolása után a mikroprocesszor elvégzi az öntést és kiolvassa a szerszámban tárolt paraméter értékeit.

A páka előírt és rögzített hőmérséklete szintén el lesz tárolva. A hőmérséklet tényleges értéke az előírt hőmérséklet értékéig emelkedik (= a forrasztópáka fűtése folyamatban).

WXA 2: A Nitrogén N2 csökkenti az oxidációt és a folyasztószer hosszabban aktív marad. A kereskedelemben acél palackokban kapható N2 nitrogént ajánljuk. A palackot fel kell szerelni 0 - 10 baros nyomásokkentővel.

Forrasztás és kiforrasztás

Megjegyzés

A vezérlőkészüléket közepes méretű forrasztócsúchoz szabályozták be. A forrasztócsúcsok cseréje vagy más csúcsformák használata eltéréseket okozhat.

A forrasztást a csatlakoztatott forrasztópáka üzemeltetési útmutatójában leírtak szerint végezze el.

A pákahegyek kezelése

- Az első felfűtéskor a szelektív és cinezhető forrasztócsúcson nedvesítse meg forraszanyaggal. Ez eltávolítja a tárolás folyamán kialakult oxidréteget és szennyeződéseket a pákahegyről.
- A forrasztás szüneteiben és a forrasztópáka letétele előtt ügyeljen arra, hogy a forrasztócsúcs jól be legyen kenve forraszanyaggal.
- Ne használjon túl agresszív folyasztószert.
- Mindig ügyeljen a forrasztócsúcsok helyes illeszkedésére.
- A munkahőmérsékletet a lehető legalacsonyabbra válassza.
- Válassza a lehető legnagyobb pákahegyet az alkalmazáshoz. Ökoliszabály: kb. akkorát, mint a forrasztási pont
- Gondoskodjon a forrasztócsúcs és a forrasztási hely közötti nagy felületű hőátadásról azáltal, hogy jól beónozza a forrasztócsúcson.
- Hosszabb munkaszünetek idejére kapcsolja ki a forrasztóberendezést, vagy használja a Weller-funkciót a hőmérséklet csökkentésére.
- Ónozza be a forrasztócsúcsot, mielőtt a forrasztópákat hosszabb időre leteszi.
- A forraszanyagot közvetlenül a forrasztási helyre adagolja, ne a forrasztócsúcsra.
- A forrasztócsúcsokat a hozzá tartozó szerszámmal cserélje.
- Ne fejtse ki mechanikai erőt a forrasztócsúcsra.

WX 2, WXD 2, WXA 2: Túlterhelésvédelem (255 W)

A WX állomás túlterhelésének elkerülése érdekében a két csatorna 255 wattnál nagyobb együttes szersámteljesítménye esetén az egyik csatorna automatikusan lekapcsol (Auto Off).

Ezen kívül az alábbi szerszám-kombinációk csatlakoztatása esetén történik túlterhelés miatti lekapcsolás: pl.:

- 2 db WXHP 120 fűtőlap
- Egy WXHP 120 fűtőlap és egy WXDP 120 vagy WXDV 120 kiforrasztópáka

paramétermenü

A paramétermenü két területre van felosztva:

Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Érzékenység	normál
·····	Kilépés

Paraméterek	WXHAP 200
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Késleltetés	010 sec
·····	Kilépés

WXA 2 + Forrólevégős páka

- Készenléti hőmérséklet
- Készenléti idő (hőmérséklet-lekapcsolás)
- AUTO-KI idő (automatikus kikapcsolási idő)
- Érzékenység
- Forrólevégő max. időtartama (csak a WXA 2 + Forrólevégős páka)

Paraméterek	WXP 120
Offszet	000 °C
Teljesítmény	normál
Hőfokablak	020 °C
·····	Kilépés

Paraméterek	WXHAP 200
Offszet	000 °C
Kapcsolási mód	Off
Hőfokablak	020 °C
·····	Kilépés

WXA 2 + Forrólevégős páka

- Eltérelés (hőmérséklet-eltérelés)
- Szabályozási tulajdonság
- Folyamataablak
- Billentyűzár (csak a WXA 2 + Forrólevégős páka)

Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Nyelv	HUN
Mértékegység	°C
Jelszó	***
Gombok hangja	On
·····	Kilépés

- Nyelv
- Hőmérséklet-verzió °C/°F (hőmérsékletegység)
- Jelszó (reteszeltési funkció)
- Gomb hangjelzés be/ki

Állomásparaméterek	
LCD-kontraszt	032
LCD-világosság	070 %
Képernyővédő	Off
Potenciálm. kim.	Off
·····	Kilépés

- LCD kontraszt
- LCD alap fényer
- Képernyőkímél
- Robotkimenet

Állomásparaméterek	
Vákuum bek. késlelt.	000 sec
Vákuum kik. késlelt.	000 sec
·····	Kilépés

- Előremenő vákuum
 - Vákuum utánfutása
- (csak a WXD2 típusnál)

Hagyja jóvá a kiválasztást a bevitel gombbal. A kijelző átvált Kiválasztás/beadási módba.

HU

paramétermenü

Készenléti hőmérséklet

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Érzékenység	normál
	Kilépés

A forrasztópákok markolatba épített használati felismeréssel (szenzorral) rendelkeznek, amely a forrasztópáka hűtési folyamatát automatikusan szabályozza.

A hőmérséklet-lekapcsolás után automatikusan a készenléti hőmérséklet lesz beállítva.

Készenléti idő (hőmérséklet-lekapcsolás)

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Érzékenység	normál
	Kilépés

Ha nem használja a forrasztószerszámot, akkor a beállított készenléti idő elteltevel a hőmérséklet a készenléti hőmérsékletre csökken. A készenléti állapotot a tényleges érték villogása jelzi és a kijelzőn a „Standby“ („Készenlét“) felirat jelenik meg.

A kezelőgomb megnyomásával a készenléti állapot befejeződik. A pákába integrált szenzor felismeri az állapotváltozást és kikapcsolja a készenléti állapotot, miután a páka meg lesz mozdítva.

Opció	Leírás
OFF	WXHAP készenléti idő ki van kapcsolva (gyári beállítás)
1-99 min	készenléti idő , egyénileg beállítható

AUTO-KI idő (automatikus kikapcsolási idő)

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Érzékenység	normál
	Kilépés

Amikor nem használja a forrasztópákat, az AUTO-OFF idő eltelte után a forrasztópáka fútése lekapcsol.

A hőmérséklet-lekapcsolás a beállított készenléti funkciótól függetlenül megtörténik. A tényleges hőmérséklet villogva kerül kijelzésre és a maradványhő kijelzésére szolgál. A kijelzőn megjelenik a „AUTO-OFF“ felirat.

Opció	Leírás
OFF	az AUTO-OFF funkció ki van kapcsolva (gyári beállítás)
1-999 min	az AUTO-OFF idő egyénileg beállítható.

Érzékenység

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Érzékenység	normál
	Kilépés

Opció	Leírás
low	nem érzékeny – erős (hosszú) mozdulatra reagál
normal	Standard (gyári beállítás)
high	érzékeny - könnyed (rövid) mozdulatra reagál

paramétermenü

Forrólevegő max. időtartama WXHAP

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek WXHAP 200	
Készenléti hőfok	150 °C
Készenléti idő	010 min
Autom. kikapcs.	020 min
Késleltetés	010 sec
·····	Kilépés

Forrólevegős forrasztópáka (WXHAP) bekapcsolási idejének korlátozása.

A WXHAP forrólevegő-áramának bekapcsolási ideje 1 másodperces lépésközzel 0 - 60 másodperc közé korlátozható. Ezután a beállított idő mind a 2 csatornához azonos. A gyári beállítás 0 másodperc („OFF”), azaz a légáram addig aktív, míg a forrólevegős páka gombját vagy az opcionális lábkapcsolót nyomva tartja.

Opció	Leírás
OFF	nincs meghatározott időtartam (gyári beállítás)
1-60 s	egyenként beállítható

Eltéres (hőmérséklet-eltéres)

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek WXP 120	
Offszet	000 °C
Teljesítmény	normál
Hőfokablak	020 °C
·····	Kilépés

A tényleges forrasztócsúcs-hőmérséklet egy hőmérséklet-eltérési érték bevitelével ± 40 °C-kal (± 72 °F) módosítható.

Szabályozási tulajdonság

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek WXP 120	
Offszet	000 °C
Teljesítmény	normál
Hőfokablak	020 °C
·····	Kilépés

Ez a funkció meghatározza a forrasztópáka felfűtési jelleggörbékét a beállított pákahőmérséklet eléréséhez.

Opció	Leírás
Standard	hozzáigazított (közepes) felfűtés (gyári beállítás)
Lágy	lassú felfűtés
Gyors	gyors felfűtés

Billentyűzár WXHAP

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek WXHAP 200	
Offszet	000 °C
Kapcsolási mód	Off
Hőfokablak	020 °C
·····	Kilépés

Ezzel a funkcióval a WXHAP páka gyárilag beállított billentyűműködési módja módosítható.

Opció	Leírás
ON	A WXHAP az első billentyűnyomásra bekapcsol, a következő billentyűnyomásra kikapcsol.
OFF	–

paramétermenü

Folyamatablak

Menü előhívása ► Szerszámparaméter

Paraméterek	WXP 120	
Offszet	000	°C
Teljesítmény	normál	
Hőfokablak	020	°C
		Kilépés

A folyamatablakban beállított hőmérséklet-tartomány meghatározza a potenciálmentes kapcsolási kimeneti jelek jellegét.

Megjegyzés

A LED körlámpával (pl. WXP 120) felszerelt pákánál a folyamatablakot a LED körlámpák világítási viszonyai határozzák meg.

Állandó világítás jelenti a kiválasztott hőmérséklet elérését, ill. ahőmérséklet tartását a megadott folyamatablakon belül.

A villogás a rendszer felfűtését, ill. a hőmérséklet folyamatablakon kívüli értékét jelzi.

Nyelv

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Nyelv	HUN
Mértékegység	°C
Jelszó	***
Gombok hangja	On
Kilépés	

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Hőmérséklet-verzió °C/F (hőmérsékletegység)

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Nyelv	HUN
Mértékegység	°C
Jelszó	***
Gombok hangja	On
Kilépés	

Option	Beschreibung
°C	Celsius
°F	Fahrenheit

Jelszó (reteszeli funkció)

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Nyelv	HUN
Mértékegység	°C
Jelszó	***
Gombok hangja	On
Kilépés	

A reteszeli bekapcsolása után a forrasztóberendezésen csak a rögzített hőmérséklet gombok működnek. A többi beállítás csak a javítóállomás kireteszeli után módosítható ismét.

Megjegyzés

Amennyiben csak egy hőmérsékletet kíván engedélyezni, az kezelőgombokat (rögzített hőmérséklet gombok) azonos hőmérsékletértékre kell beállítani.

PIN-kód megadása

001

Kilépés

A forrasztóberendezés reteszeli:

Állítsa be a kívánt háromjegyű reteszeli kódot (001-999 között) a forgó-kiválasztó kerékkel.

A reteszeli aktív (a kijelzőn egy lakat látható).

paramétermenü

	<u>Állomás zárolva</u>
* * *	
Kilépés	

A forrasztóberendezés reteszelésének feloldása

- Paramétermenü előhívása. Amennyiben a reteszelés aktív, a jelszó-menüpont automatikusan megnyílik. A kijelzőn megjelenik három csillag (***)
- Állítsa be a háromjegyű reteszelési kódot a forgó-kiválasztó kerékkel.
- Hagyja jóvá a kódot a bevitel gombbal.

Elfelejtette a kódot?

technical-service@weller-tools.com

Gomb hangjelzés be/ki

Menü előhívása ► Állomás paraméter

<u>Állomásparaméterek</u>	
	Nyelv HUN
	Mértékegység °C
	Jelszó ***
Gombok hangja On	
.....	Kilépés

Opció	Leírás
ON	bekapcsolva
OFF	kikapcsolva

LCD kontraszt

Menü előhívása ► Állomás paraméter

<u>Állomásparaméterek</u>	
	LCD-kontraszt 032
	LCD-világosság 070 %
	Képernyővédő Off
Potenciálment. kim. Off	
.....	Kilépés

Opció	Leírás
10	LCD kontraszt: le
60	LCD kontraszt: fel

LCD alap fényer

Menü előhívása ► Állomás paraméter

<u>Állomásparaméterek</u>	
	LCD-kontraszt 032
	LCD-világosság 070 %
	Képernyővédő Off
Potenciálment. kim. Off	
.....	Kilépés

Opció	Leírás
10%	LCD alap fényerő: sötét
100 %	LCD alap fényerő: világos

Képernyőkímél

Menü előhívása ► Állomás paraméter

<u>Állomásparaméterek</u>	
	LCD-kontraszt 032
	LCD-világosság 070 %
	Képernyővédő Off
Potenciálment. kim. Off	
.....	Kilépés

Opció	Leírás
ON	bekapcsolva
OFF	kikapcsolva



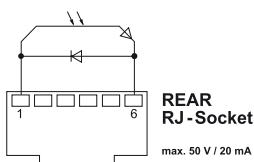
Képernyőkímélő

paramétermenü

Robotkimenet

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
LCD-kontraszt	032
LCD-világosság	070 %
Képernyővédő	Off
Potenciálment. kím.	Off
Kilépés	



Megjegyzés

Amennyiben a robot elérte a munkahőmérsékletet, a kijelzőn egy – ok – jelenik meg. Zero Smog + Stop&Go esetén nem

A robotkimenet a készülék hátoldalán található.

Jelszó (reteszelési funkció):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/ WXD2: Off – Bal – Jobb – Bal & Jobb – ZeroSmog – Stop&Go

Opció	Leírás
Bal	bal oldali szerszámcsatlakoztató (gyári beállítás)
Jobb	jobb oldali szerszámcsatlakoztató
Bal & Jobb	mindkét szerszámcsatlakoztató
ZeroSmog	A hátsó potenciálmentes kapcsolókimenet szerszám használatakor zár. Opcionális adapterrel (WX HUB) bizonyos Zero Smog készülékek csatlakoztathatók. A hátoldalon lévő RS 232 interfész továbbra is működőképes. A kapcsolókimenet nyitva van Standby, Auto Off, Off esetén, vagy ha nincs szerszám csatlakoztatva.
Stop&Go	A hátsó RS 232 interfész egy optikai továbbító csatlakoztatására való, amelynek segítségével fényvezetőn át egy KHE/KHP kapcsolható. Szerszám használata esetén a kimenet aktiválódik. Emellett a potenciálmentes kapcsolókimenet zárása is megtörténik. A kimenet ki van kapcsolva Standby, Auto Off, Off esetén, vagy ha nincs szerszám csatlakoztatva.

Előremenő vákuum (csak a WXD2 típusnál)

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Vákuum bek. késlelt.	000 sec
Vákuum kik. késlelt.	000 sec
Kilépés	

A szivattyú idő előtti bekapcsolásának megakadályozására vagy a forrasztóállomás előírt előmelegítési idejének biztosítására beállítható a bekapcsolás késleltetése funkció

Opció	Leírás
0 sec	OFF: az előremenő vákuum funkció kikapcsolva (gyári beállítás)
1-10 sec	ON: az előremenő vákuum ideje egyénileg beállítható

Vákuum utánfutása (csak a WXD2 típusnál)

Menü előhívása ► Állomás paraméter

Állomásparaméterek	
Vákuum bek. késlelt.	000 sec
Vákuum kik. késlelt.	000 sec
Kilépés	

A kiforrasztópáka eltömődésének megakadályozására a vákuum utánfutási ideje.

Opció	Leírás
0 sec	OFF: a vákuum utánfutása funkció kikapcsolva (gyári beállítás)
1-10 sec	ON: a vákuum utánfutási ideje egyénileg beállítható

Feszültségkiegyenlítő hüvely



A 3,5 mm-es kapcsolóérintkezős hüvely különböző bekötéseivel 4 változat lehetséges:

a	Közvetlen földelés	csatlakozódugó nélkül (szállítási állapot).
b	Feszültségkiegyenlítő hüvely	csatlakozódugóval, kiegyenlítő vezeték a középső érintkezőn.
c	Potenciálmentes	csatlakozódugóval
d	Közvetlen földelés	csatlakozódugóval és beforrasztott ellenállással. Földelés a választott ellenálláson keresztül.

Firmware frissítés végrehajtása

Megjegyzés

A firmware frissítés ideje alatt a munkaállomást nem szabad kikapcsolni.

1. Kapcsolja ki a forrasztóberendezést.
 2. Dugja be az USB tárolót az USB csatlakozóba.
 3. Kapcsolja be a forrasztóberendezést.
- A firmware frissítés automatikusan lefut. Amennyiben a munkaállomáson újabb verziójú firmware van telepítve, akkor ez nem lesz módosítva.

Kiegészítő eszköz csatlakoztatása

Vegye figyelembe az áttekintő ábrákat.

Kiegészítő eszköz csatlakoztatása

Kiegészítő eszközököt a forrasztóberendezés előlapján található csatlakozóhoz és/vagy a hátoldali csatlakozóhoz lehet csatlakoztatni.

A forrasztóberendezés automatikusan felismeri, milyen kiegészítő eszköz van csatlakoztatva. Ezt a forrasztóberendezés a bal (elülső csatlakozó) vagy a jobb (hátsó csatlakozó) oldalon jelzi ki egy szimbólummal vagy a csatlakoztatott kiegészítő eszköz nevével.

Kiegészítő eszközök paraméterei beállítása

1. Válassza ki a kiegészítő eszközt a kiegészítő eszköz gombbal (elöl/hátul). A kijelzőn megjelenik a beállítható paraméter (pl. fordulatszám).
2. Állítsa be a kívánt értéket a forgó-kiválasztó kerékkel.
3. Hagya jóvá az értéket a bevitel gombbal.

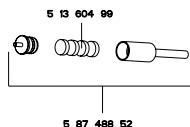
HU

Ápolás és karbantartás

Tisztítsa meg a kezelőpanelt arra alkalmas tisztítókendővel, ha az elszennyeződött.

Zárja le a nem használt csatlakozókat zárósapkával.

Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Jelzés/tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárító intézkedések
Kijelző „- - -“	<ul style="list-style-type: none"> ■ A szerszám nem lett felismertve ■ A szerszám meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a szerszám csatlakozását a készülékhez ■ Ellenőrizze a csatlakoztatott szerszámost
A kijelző nem működik (a kijelző ki van kapcsolva)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nincs hálózati feszültség 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót ■ Ellenőrizze a hálózati feszültséget ■ Ellenőrizze a készülék biztosítékát
OFF A csatorna nem kapcsolható be WXD 2: A kiforrasztószerszámon nincs vákuum	<ul style="list-style-type: none"> ■ Túlterhelésvédelem ■ Csatorna kikapcsolva ■ A vákuum nincs csatlakoztatva ■ A kiforrasztófűvőká eltömödött ■ A sűrített levegő nincs csatlakoztatva vagy a csatlakoztatás hibás 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Csak egy páka használható. ■ Csatlakoztassa a vákuumtömlőt a vákuumcsatlakozóra ■ Tartsa karban tiszta szerszámmal a kiforrasztófűvőkárt ■ Csatlakoztassa a sűrített levegőt a sűrítettelevegő-csatlakozóra vagy ellenőrizze a csatlakozást
WXD 2: A kiforrasztószerszámon nem elegendő a vákuum	<ul style="list-style-type: none"> ■ A kiforrasztószerszám szűrőpatrona megtelt ■ A forrasztóállomás szűrőpatrona megtelt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki a kiforrasztószerszám szűrőpatronát ■ Cserélje ki a forrasztóállomás főszűrőjének betétét <p style="text-align: center;">  </p>
WXA 2: A forrólevegős pákánál nincs levegő	<ul style="list-style-type: none"> ■ Levegőtömlő nincs csatlakoztatva ■ A sűrített levegő nincs csatlakoztatva vagy a csatlakoztatás hibás 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Csatlakoztassa a sűrített levegőt a sűrítettelevegő-csatlakozóra vagy ellenőrizze a csatlakozást ■ Csatlakoztassa a légtömlőt a WXA 2 készülékre, vagy ellenőrizze a csatlakozást
Hintere RS 232: Zero Smog/ WHP/PC/ WVF 60A típusnál ez a funkció nincs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Robotkimenet Stop/Go-ra van állítva 	<ul style="list-style-type: none"> ■ A Stop & Go funkció aktiválása. Vagy az elülső RS 232 interfész használata.

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elővülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére. Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonsgára és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia“ fogalma alatt bocsátottuk ki. A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

További információkért kérjük, látogasson el a www.weller-tools.com weboldalra.

Technické údaje

	Spájkovacie stanice WX 1	Spájkovacie stanice WX 2	Odpájkovacia stanica WXD 2	Stanica horúceho vzduchu WXA 2
Rozmery D x Š x V	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Hmotnosť	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Sieťové napätie	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Príkon Príkon	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Trieda ochrany	I, skrinka antistatická III, Spájkovačka			
Poistka	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Rozsah teploty	Celsius: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheit: 200 - 850°F (999°F) Regulovateľný rozsah teploty závisí od náradia.			
Presnosť teploty	± 9 °C (± 17 °F)			
Stabilita teploty	± 2 °C (± 4 °F)			
Zásuvka vyravnania potenciálov	Cez zdierku s 3,5 mm pomocným kontaktom na zadnej strane zariadenia.			
Ovládací panel	255 x 128 dots / Podsvietenie			
Rozhranie USB	Riadiaca jednotka je vybavená čelným rozhraním USB na aktualizáciu firmvéru, parametrizovanie, monitoring a zaznamenávanie údajov (pomocou WX-monitor softvéru).			
Stlačený vzduch	-	Vstupný tlak 400 - 600 kPa (58-87 psi) suchý stlačený vzduch bez oleja	Vstupný tlak 400 - 600 kPa (58-87 psi) suchý stlačený vzduch bez oleja alebo dusík N2	
Menič stlačeného vzduchu	-	spotreba vzduchu 35 l / min max. podtlak 55 kPA (8 psi)	-	
Prípojka stlačeného vzduchu:	-	Hadica na stlačený vzduch Vonkajší priemer 6 mm (0,24")	Hadica na stlačený vzduch Vonkajší priemer 6 mm (0,24")	
Množstvo vzduchu	-		cca 0-18 l / min pri 6 bar	

SK

Pre vašu bezpečnosť

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov.

Výstraha!



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a popálenia

V dôsledku nesprávneho pripojenia útvar kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený. Pri prevádzke riadiacej jednotky môže dôjsť k popáleniu na spájkovačka.

- Pred uvedením vašej ovládacej jednotky do prevádzky si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny uvedené v prílohe, bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu ako aj návod k vašej ovládacej jednotke a dodržiavajte preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v nich uvedené.
- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.
- Horkovzdušnú pištoľ nemierite na osoby ani horľavé predmety.

Prístroj bol vyrobený zodpovedajúc dnešnému stavu techniky a uznaným bezpečnostno-technickým pravidlám. Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo vzniku poranenia a vecných škôd, ak nebudeste dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode. Prístroj poskytujte tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zniženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Spájkovaciu stanicu / odspájkovaciu stanicu / stanicu horúceho vzduchu používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na použitie, na spájkovanie a odspájkovanie pri tu uvedených podmienkach

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

Použité smernice

Tento prístroj zodpovedá údajom vyhlásenia ES o zhode so smernicami 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).



Likvidácia

Elektrické náradie nevyhľadujte do komunálneho odpadu! Podla európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologickej šetrnej recyklácii.

Uvedenie zariadenia do prevádzky

Upozornenie

Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

Zariadenie uvedte do činnosti podľa popisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

Do zásuvky pripájať len vypnutý prístroj.

Po zapnutí zariadenia vykoná mikroprocesor automatický test a načíta hodnoty parametrov uložené v náradí.

Požadovaná teplota a pevné teploty sú uložené v náradí. Skutočná hodnota teploty stúpa až po požadovanú teplotu (= spájkovačka sa zahrieva).

WXA 2: Dusík N2 zabraňuje oxidácii a tavivo ostáva dlhšie aktívne. Odporúčame dusík N2, ktorý je možné zakúpiť v oceľových fľašiach v obchode. Fľaša musí byť vybavená redukčným ventilom 0-10 bar.

Spájkovanie a odspájkovanie

Upozornenie

Riadacie jednotky sa justovali pre stredne veľké spájkovacie hroty. Pri výmene spájkovacieho hrotu alebo pri použíti hrotov iných tvarov sa môžu vyskytovať odchylinky.

Spájkovacie práce vykonávajte podľa návodu na obsluhu vašej pripojenej spájkovačky.

Manipulácia so spájkovacími hrotmi

- Pri prvom zahrievaní naneste na selektívny a pocínovateľný spájkovaci hrot spájku. Táto odstráni zoxydované vrstvy spôsobené skladovaním a nečistoty spájkovacieho hrotu.
- Počas prestávok pri spájkovaní a pred odložením spájkovacej rúčky dbajte na to, aby bol spájkovací hrot dobre pocínovaný.
- Nepoužívajte príliš agresívne taviace prísady.
- Dávajte vždy pozor na to, aby taviaci hrot správne dosadal.
- Zvolte podľa možnosti čo najnižšiu pracovnú teplotu.
- Pre dané použitie zvoľte podľa možnosti čo najväčší tvar spájkovacieho hrotu
Približné pravidlo: cca tak veľký ako spájkovacia plocha.
- Zabezpečte veľkoplošný prechod tepla medzi spájkovacím hrotom a spájkovaným bodom tým, že na spájkovací hrot nanesiete dostatok cínu.
- Pri dlhších prestávkach v práci spájkovací systém vypnite alebo použite funkciu Weller na zníženie teploty pri nepoužívaní.
- Predtým, ako spájkovaciu rúčku na dlhší čas odložíte, naneste na jej hrot spájku.
- Spájku nanášajte priamo na spájkovací bod, nie na spájkovací hrot.
- Spájkovacie hroty vymeňte pomocou príslušného náradia.
- Na spájkovací hrot nepôsobte mechanickou silou.

SK

WX 2, WXD 2, WXA 2: Vypnutie pri preťažení (255 W)

Aby sa zamedzilo preťaženiu WX stanice, pri výkone oboch kanálov prístroja vyššom ako 255 W sa jeden kanál automaticky deaktivuje (Auto-Off).

Okrem toho dôjde k vypnutiu pri preťažení, ak sú zapojené nasledujúce kombinácie nástrojov: napr.

- 2 WXHP 120 výhrevné platne

- Jedna WXHP 120 výhrevná platňa a jeden odspájkovací piest WXDP 120 alebo WXDV 120

Menu parametrov

Menu parametrov je rozdelené na dve oblasti:

Parametre náradia

Parameters	WXP 120
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
On Time	010 sec
.....	Exit

WXA 2 + Horkovzdušná pištoľ

- Nastavenie pohotovostnej teploty (standby)
- Doba pohotovosti (Standby) (vypnutie teploty)
- Doba AUTO-OFF (Doba automatického vypnutia)
- Citlivosť
- Max. doba horúceho vzduchu (len WXA 2 + Horkovzdušná pištoľ)
- Tolerancia regulácie (tolerancia regulácie teploty)
- Regulovanie
- Procesné okná
- uzamknutie klávesnice (len WXA 2 + Horkovzdušná pištoľ)

Parameters	WXP 120
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Offset	000 °C
Switch Mode	Off
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

WXA 2 + Horkovzdušná pištoľ

Parametre stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

- Jazyk
- Verzia jednotky teploty °C/F (jednotky teploty)
- Heslo (funkcia blokovania)
- Zapnutie/vypnutie zvukov tlačidiel

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

- Kontrast LCD
- Základný jas LCD
- Šetrič obrazovky
- Výstup robota

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

- Nábeh vákuu
 - Dobeh vákuu
- (len WXD2)

Výber potvrdte tlačidlom potvrdenia. Zobrazenie prejde do režimu výberu/zadávania.

Menu parametrov

Nastavenie pohotovostnej teploty (standby)

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....		Exit

Spájkovačky majú v rukoväti rozpoznávanie využitia (snímač), ktoré pri nepoužívaní spájkovačky automaticky spustia proces chladenia.

Po vypnutí teploty sa automaticky nastaví pohotovostná teplota (Standby).

Doba pohotovosti (Standby) (vypnutie teploty)

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....		Exit

Pri nepoužívaní spájkovačky sa teplota po uplynutí nastaveného pohotovostného času (Standby) zníži na pohotovostnú teplotu (Standby). Pohotovostný stav sa zobrazuje blikajúcou indikáciou skutočnej hodnoty a na displeji sa zobrazuje „Standby“.

Stlačením ovládacieho tlačidla sa ukončí tento pohotovostný stav. V náradí integrovaný snímač rozpozná zmenu stavu a deaktivuje pohotovostný stav, hneď ako sa s náradím pohne.

Voliteľná výbava	Popis
OFF	WXHAP Doba pohotovosti vypnutá (nastavenie zo závodu)
1-99 min	Doba pohotovosti, individuálne nastaviteľná

Doba AUTO-OFF (Doba automatického vypnutia)

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....		Exit

Pri nepoužívaní spájkovačky sa po uplynutí doby AUTO-OFF vypne ohrev spájkovačky.

Vypnutie teploty sa uskutoční nezávisle od nastavenej funkcie pohotovosti (Standby). Skutočná teplota sa indikuje blikaním a slúži ako indikácia zvyškového tepla. Na displeji sa zobrazí „OFF“.

Voliteľná výbava	Popis
OFF	Funkcia AUTO-OFF je vypnutá (nastavenie zo závodu)
1-999 min	Doba AUTO-OFF, individuálne nastaviteľná.

Citlivosť'

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....		Exit

Voliteľná výbava	Popis
low	necitlivé – reaguje na silný (dlhý) pohyb
normal	štandard (standard) (nastavenie zo závodu)
high	citlivé - reaguje na mierny (krátky) pohyb

SK

Menu parametrov

Max. doba horúceho vzduchu WXHAP

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXHAP 200	
Standby Temp.	150	°C
Standby Time	010	min
Auto-Off Time	020	min
On Time	010	sec
◆◆◆◆◆ Exit		

Čas zapnutia pre piešť horúceho vzduchu (WXHAP) je obmedzený. Čas zapnutia pre prúd horúceho vzduchu WXHAP môže byť v jednotlivých krokoch obmedzony od 0 do 60 s. Nastavený čas je potom rovnaký pre oba kanály. Nastavenie od výrobcu je 0 s („OFF“), t. j. prúd vzduchu sa aktivuje, keď je tlačidlo na pieštoch horúceho vzduchu stlačené alebo je stlačený alternatívny nožný spínač.

Voliteľná výbava	Popis
OFF	nie je definovaná žiadna doba (nastavenie zo závodu)
1-60 s	individuálne nastaviteľné

Tolerancia regulácie (tolerancia regulácie teploty)

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Skutočnú teplotu spájkovacieho hrotu je možné prispôsobiť zadáním tolerancie regulácie teploty o ± 40 °C (± 72 °F).

Regulovanie

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Funkcia stanovuje proces nahrevania spájkovačky pre dosiahnutie nastavenej teploty náradia.

Voliteľná výbava	Popis
štandard (standard)	prispôsobené (stredné) nahrevanie (nastavenie zo závodu)
pozvoľne (sanft)	pomalé nahrevanie
agresívne (aggressiv)	rýchle nahrevanie

uzamknutie klávesnice WXHAP

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Switch Mode	Off	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Pomocou tejto funkcie sa môže zmeniť reakcia tlačidla piesta WXHAP nastavená od výrobcu.

Voliteľná výbava	Popis
ON	WXHAP sa prvým stlačením tlačidla zapne a ďalším stlačením tlačidla sa vypne.
OFF	-

Menu parametrov

Procesné okná

vyvolanie menu ► Parametre náradia

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
.....		
		Exit

Teploplotný rozsah nastavený v procesnom okne stanovuje správanie signálov bezpotenciálového spínacieho výstupu.

Upozornenie

Pri náradí s kruhovým svetlom LED (napr. WXDP 120) stanovuje procesné okno svetelné správanie sa kruhového svetla LED.

Konštantné svietenie znamená dosiahnutie predvolenej teploty, príp. teplota sa nachádza v rámci zadaného procesného okna.

Blikanie signalizuje, že sa systém nahrieva, príp. že sa teplota nachádza mimo procesného okna.

Jazyk

vyvolanie menu ► Parametre stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Verzia jednotky teploty °C/°F (jednotky teploty)

vyvolanie menu ► Parametre stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

Option	Beschreibung
°C	Celsius
°F	Fahrenheit

Heslo (funkcia blokovania)

vyvolanie menu ► Parametre stanice

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	
Exit	

Po zapnutí blokovania je možné na spájkovacej stanici obsluhovať iba tlačidlá pevnej teploty. Všetky ostatné nastavenia nie je možné až do od blokovania prestaviť.

Upozornenie

Ak sa má skutočne vybrať iba jedna hodnota teploty, musia byť ovládacie tlačidlá (tlačidlá pevnej teploty) nastavené na rovnaku hodnotu teploty.

Zablokovanie spájkovacej stanice:

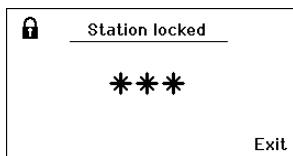
Požadovaný trojmiestny blokovací kód (medzi 001-999) nastavte pomocou otáčacieho-stláčacieho kolieska.

Blokovanie je aktívne (na displeji je zobrazený zámok).

	Enter PIN
001	
.....	
Exit	

SK

Menu parametrov



Odblokovanie spájkovacej stanice

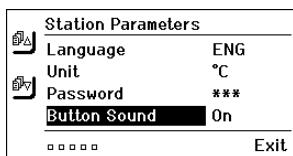
1. Vyvolajte menu parametrov. Ak je blokowanie aktívne, otvorí sa automaticky bod menu Heslo. Na displeji sa zobrazia tri hviezdičky (***).
2. Trojmiestny blokovací kód nastavte pomocou otáčacieho stláčacieho kolieska.
3. Kód potvrďte tlačidlom potvrdenia.

Zabudnutý kód?

technical-service@weller-tools.com

Zapnutie/vypnutie zvukov tlačidiel

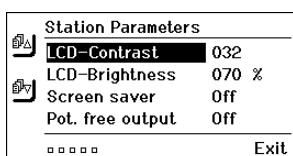
vyvolanie menu ► Parametre stanice



Voliťelná výbava	Popis
ON	zapnuté
OFF	vypnuté

Kontrast LCD

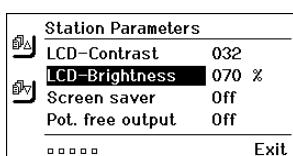
vyvolanie menu ► Parametre stanice



Voliťelná výbava	Popis
10	Kontrast LCD: nízke
60	Kontrast LCD: vysoké

Základný jas LCD

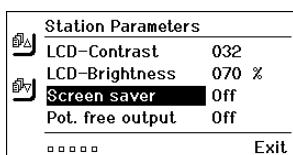
vyvolanie menu ► Parametre stanice



Voliťelná výbava	Popis
10%	Základný jas LCD: tmavé
100 %	Základný jas LCD: svetlé

Šetrič obrazovky

vyvolanie menu ► Parametre stanice



Voliťelná výbava	Popis
ON	zapnuté
OFF	vypnuté



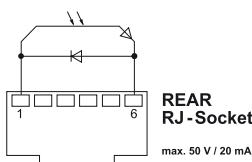
Šetrič obrazovky

Menu parametrov

Výstup robota

vyvolanie menu ► Parametre stanice

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
Exit	



Upozornenie

Ak sa dosiahla pracovná teplota pre robot, potom sa na displeji zobrazí – ok – nie pri Zero Smog + Stop&Go

Výstup robota sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

Heslo (funkcia blokovania):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/ WXD2: Off – lavy (links) – pravý (rechts) – lavy (links) & pravý (rechts) – ZeroSmog – Stop&Go

Voliteľná výbava	Popis
lavy (links)	lavy kanál náradia (nastavenie zo závodu)
pravý (rechts)	pravý kanál náradia
lavy (links) & pravý (rechts)	obidva kanály náradia
ZeroSmog	Zadný bezpotenciálový spínač výstup sa pri používaní náradia zatvorí. Prostredníctvom voliteľného adaptéra (WX HUB) je možné napojiť odsávače výparov Zero Smog. Rozhranie RS 232 na zadnej strane je nadálej funkcie schopné. Spínací výstup je otvorený pri Standby, Auto Off, Off alebo keď nie je pripojený žiadne náradie.
Stop&Go	Zadné rozhranie RS 232 je použité na aktivovanie voliteľného optického adaptéra, aby mohol byť pomocou optického vlákna spínaný KHE/KHP. Výstup sa aktivuje pri použití náradia. Okrem toho sa uzavrie bezpotenciálový spínač výstup. Výstup je vypnutý pri Standby, Auto-Off, Off alebo keď nie je pripojený žiadne náradie.

Nábeh vákuu (len WXD2)

vyvolanie menu ► Parametre stanice

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
Exit	

Je možné nastaviť dobu oneskorenia zapnutia, aby sa zabránilo predčasnému spusteniu vývevy alebo aby sa zaručila definovaná doba predhrievania miesta spájkovania.

Voliteľná výbava	Popis
0 sec	OFF: funkcia nábehu vákuu je vypnutá (nastavenie z výroby)
1-10 sec	ON: doba nábehu vákuu individuálne

Dobeh vákuua (len WXD2)

vyvolanie menu ► Parametre stanice

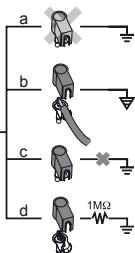
Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
Exit	

Je možné nastaviť dobu dobahu vákuua, aby sa zabránilo upchatiu odspájkovacieho pera.

Voliteľná výbava	Popis
0 sec	OFF: funkcia dobahu vákuua je vypnutá (nastavenie z výroby)
1-10 sec	ON: doba dobahu vákuua individuálne nastaviteľná

SK

Zásuvka výrovania potenciálov



Prostredníctvom rôzneho zapojenia zdierky 3,5 mm s pomocným kontaktom sú možné 4 varianty:

a	Natvrdo uzemnené bez zástrčky (stav z výroby).
b	Zásuvka výrovania potenciálov so zástrčkou, vyrovňávací vodič na strednom kontakte.
c	Bezpotenciálovo so zástrčkou
d	Mäkké uzemnenie so zástrčkou a prispájkovaným odporom. Uzemnenie cez zvolený odpor

Vykonanie aktualizácie firmvéru

Upozornenie

Počas priebehu aktualizácie
firmvéru sa stanica nesmie
vypínať.

1. Vypnite spájkovaciu stanicu.
 2. Pamäťový kľúč zasuňte do rozhrania USB.
 3. Zapnite spájkovaciu stanicu.
- Automaticky sa vykoná aktualizácia firmvéru (pozri obr. 34). Ak ste už mali na stanici nainštalovaný aktuálnejší firmvér, tento sa nezmení.

Pripojenie prídavných zariadení

Prihliadajte na obrázky prehľadu.

Pripojenie prídavných zariadení

Prídavné zariadenia je možné pripájať buď prostredníctvom rozhrania na čelnej strane a/alebo prostredníctvom rozhrania na zadnej strane spájkovacej stanice.

Spájkovacia stanica automaticky rozpozná, aké prídavné zariadenie je pripojené. Spájkovacia stanica zobrazí vľavo (predné rozhranie) alebo vpravo (zadné rozhranie) symbol alebo názov pripojeného prídavného zariadenia.

Nastavenie parametrov prídavných zariadení

1. Prídavné zariadenie vyberte prostredníctvom tlačidla pre prídavné zariadenia (predné/zadné). Nastaviteľný parameter sa zobrazí na displeji (napr. otáčky).
2. Požadovanú hodnotu nastavte pomocou otáčacieho-stláčacieho kolieska.
3. Hodnotu potvrdte tlačidlom potvrdenia

Ošetrovanie a údržba

Ovládací panel očistite pri znečistení pomocou vhodnej čistiacej handričky.

Nepoužívané rozhrania uzavorte pomocou uzavíracích krytov.

Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

Hľásenie/symptóm	Možná príčina	Odstránenie
Zobrazenie „- - -“	<ul style="list-style-type: none"> ■ Náradie nebolo rozpoznané ■ Náradie je chybné 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte pripojenie náradia na zariadenie ■ Skontrolujte pripojené náradie
Žiadna funkcia displeja (Displej vypnutý)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nie je sieťové napätie 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapnite sieťové vypínač ■ Skontrolujte napätie v sieti ■ Skontrolujte poistky zariadenia
OFF Kanál nie je možné zapnúť	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vypnutie pri preťažení ■ kanál je vypnutý 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prevádzkovať sa smie iba jedna spájkovačka.
WXD 2: Žiadne vákuum na odspájkovačke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vákuum nepripojené ■ Odspájkovacia dýza upchatá ■ Stlačený vzduch nepripojený alebo pripojený nesprávne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vákuovú hadicu pripojte na prípojku vákuua ■ Na odspájkovacej dýze vykonajte údržbu pomocou čistiaceho náradia ■ Pripojte alebo prekontrolujte stlačený vzduch na pripojke stlačeného vzduchu
WXD 2: Nedostatočné vákuum na odspájkovačke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtračná kartuša na odspájkovačke plná ■ Hlavný filter na spájkovacej stanici plný 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vymeňte filtračnú kartušu na odspájkovačke ■ Vymeňte vložku hlavného filtra na spájkovacej stanici
WXA 2: žiadny vzduch na pieste horúceho vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ nie je pripojená vzduchová hadica ■ Stlačený vzduch nepripojený alebo pripojený nesprávne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pripojte stlačený vzduch k prípojke na rozvod stlačeného vzduchu alebo skontrolujte ■ Vzduchovú hadicu od piesta pripojte k WXA 2 alebo skontrolujte
Hintere RS 232: žiadna funkcia so Zero Smog/ WHP/PC/WFV 60A	<ul style="list-style-type: none"> ■ výstup robota nastavený na Stop/Go 	Zakázať funkciu Stop & Go. Alebo môžete použiť predné rozhranie RS 232.

Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premičané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník). Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepádá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Technické zmeny vyhradené!

Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com.

Tehnični Podatki

	Spajkalne WX 1	Spajkalne WX 2	Odspajkalne postaje WXD 2	Postaja za vroč zrak WXA 2
Mere D x Š x V	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Teža pribl.	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Omrežna napetost	230 V, 50 Hz	/ 120 V, 60 Hz	/ 100 V 50/60 Hz	
Poraba moči	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Stopnja zaščite	I, antistatično ohišje III, Spajkalnik			
Varovalka	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Temperaturno območje	Celzij: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheit: 200 - 850°F (999°F) Temperaturno območje regulacije je odvisno od orodja.			
Temperaturna natančnost	± 9 °C (± 17 °F)			
Stabilnost temperature	± 2 °C (± 4 °F)			
Vtičnica za izenačevanje potenciala	S pomočjo 3,5 mm zaskočne vtičnice na zadnji strani naprave.			
Ekran	255 x 128 dots / Osvetljeno ozadje			
Vmesnik USB	Krmilna naprava je na sprednji strani opremljena z vmesnikom USB za posodobitev firmware-a, parametriranje, nadzor in beleženje podatkov (s pomočjo programske opreme WX-Monitor).			
Komprimiran zrak	-	Vstopni tlak 400 - 600 kPa (58-87 psi) suh komprimirani zrak brez olja	Vstopni tlak 400 - 600 kPa (58-87 psi) suh tlacen zrak ali dušik N2, brez olja	
Pretvornik na komprimiran zrak:	-	Poraba zraka 35 l / min maks. podtlak 55 kPa (8 psi)	-	
Prikluček za komprimirani zrak:	-	Pnevomska cev zunanjega premera 6 mm (0,24")	Pnevomska cev zunanjega premera 6 mm (0,24")	
Pretok zraka	-		pribl. 0-18 l/min pri 6 bar	

Za vašo varnost

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.

Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.

Opozorilo!



Udar toka in nevarnost opeklein

Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave. Pri uporabi krmilne naprave obstaja nevarnost opeklein na spajkalnem orodju.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave skrbno preberite vsa priložena varnostna opozorila, varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
- Spajkalnika na vroči zrak ne usmerjajte v ljudi ali proti vnetljivim predmetom.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodil iz priloženega zvezka ter varnostnih opozoril v teh navodilih. Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Uporaba v skladu s predpisi

Izraze spajkalnik/odspajkalne postaje/postaja za vroči zrak uporabljajte v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje in odspajkanje pod pogoj, ki so navedeni tukaj.

Namenska uporaba vključuje tudi, da

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremiščevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Za samovoljno opravljene spremembe naprave izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva.

Upoštevane smernice

Naprava ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z direktivami 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU (RoHS).



Odstranjevanje

Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Začetek dela z napravo

Napotek

Upoštevajte navodila za uporabo priklopljenih naprav.

Napravo zaženite tako, kot je opisano v poglavju „Zagon naprave“. Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki.

Napravo priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Po vklopu naprave mikroprocesor izvede samodejni test in prebere vse v orodju shranjene vrednosti parametrov.

Želena in stalna temperatura sta shranjeni v orodju. Dejanska temperatura narašča, dokler ni dosežena želena temperatura (= spajkalno orodje se segreva).

WXA 2: Dušik N2 zavira oksidacijo, zato ostane fluks aktiven več časa. Priporočamo dušik N2, ki je na tržišču dostopen v jeklenkah. Jeklenka mora biti opremljena z reducirnim ventilom 0-10 bar.

Spajkanje in odspajkanje

Napotek

Krmilne naprave so bile nastavljene za srednjo velikost spajkalne konice. Zaradi menjave konic ali zaradi uporabe drugih spajkalnih konic lahko pride do odstopanj.

Spajkanje izvajajte v skladu z navodili za uporabo priklopljenega spajkalnega orodja.

Ravnanje s spajkalnimi konicami

- Pri prvem segrevanju prevlecite selektivno spajkalno konico s spajko. Tako s spajkalne konice odstranite sloj oksidov in nečistoč, ki se na njej naberejo med skladljenjem.
- V času premora in kadar spajkalnik odložite, pazite, da bo spajkalna konica dobro prevlečena s spajko.
- Ne uporabljajte preveč agresivnega fluksa.
- Vedno pazite, da je spajkalna konica pravilno vložena.
- Izberite čim nižjo delovno temperaturo.
- Za uporabo izberite največjo možno obliko spajkalne konice. Groba ocena: približno tako veliko kot mesto spajkanja.
- Zagotovite veliko površino za prenos toplotne med spajkalno konico in mestom spajkanja, tako da spajkalno konico pravilno prevlečete s spajko.
- Pri daljšem premoru spajkalnik izklopite ali uporabite Wellerjevo funkcijo za znižanje temperature, ko naprave ne uporabljate.
- Preden spajkalnik za dlje časa odložite v odlagalknik, prevlecite konico s spajko.
- Spajko nанесите непосредно на место спаяння и не на спаяльную коницу.
- Spajkalne konice menjajte z ustreznim orodjem.
- Ne pritiskejte na spajkalno konico.

WX 2, WXD 2, WXA 2: Izklop zaradi preobremenitve (255 W)

Da bi se izognili preobremenitvi postaje WX, se pri delovanju orodij obeh kanalov z več kot 255 W moči en kanal samodejno izklopi.

To izključitev zaradi preobremenitve pride tudi, kadar so priključene naslednje kombinacije orodij:, npr.

- Grelne plošče 2 WXHP 120
- Grelne plošča 2 WXHP 120 in odspajkalnik WXDP 120 ali WXdV 120

Meni parametrov

Meni parametrov je razdeljen v dve območji:

Parameter orodja

Parameters	WXP 120
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
On Time	010 sec
.....	Exit

WXA 2 + Spajkalnik na vroči zrak

- Temperatura v stanju pripravljenosti
- Čas stanja pripravljenosti (izklop ogrevanja)
- Čas samodejnega izklopa (AUTO-OFF)
- Občutljivost
- maks. trajanje vročega zraka (samo WXA 2 + Spajkalnik na vroči zrak)

Parameters	WXP 120
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Offset	000 °C
Switch Mode	Off
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

WXA 2 + Spajkalnik na vroči zrak

- Temperaturna razlika (offset)
- Krmiljenje
- Okno za prikaz poteka
- Zapora tipk (samo WXA 2 + Spajkalnik na vroči zrak)

Parametri postaje

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

- Jezik
- Enotne temperature °C/°F
- Geslo (funkcija zapore procesnih parametrov)
- Vklop/izklop tona tipk

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

- Kontrast LCD zaslona
- Svetlost LCD zaslona
- Ohranjevalnik zaslona
- Izhod za robota

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

- Predtek podtlaka
 - Iztek podtlaka
- (samo WXD2)

Potrdite izbiro s tipko za vnos. Prikaže se način izbire/vnosa.

SL

Meni parametrov

Temperatura v stanju pripravljenosti

▫ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	🕒
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
▫▫▫▫▫	Exit	

Spajkalna orodja imajo v ročaju senzor, ki zaznava uporabo. Če orodja ne uporabljate, se samodejno vklopi ohlajanje.

Po izklopu ogrevanja se samodejno nastavi temperatura v stanju pripravljenosti (Standby).

Čas stanja pripravljenosti (izklop ogrevanja)

▫ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	🕒
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
▫▫▫▫▫	Exit	

Če spajkalnika ne uporabljate, se bo temperatura po izteku nastavljenega časa Setback znižala na temperaturo v stanju pripravljenosti (Standby). Stanje pripravljenosti je prikazano z utripajočim prikazom dejanske vrednosti in na zaslonu je prikazano „Standby“.

S pritiskom na upravljalno tipko končate stanje pripravljenosti.

Senzor, ki je vgrajen v orodju, zazna spremembo stanja in deaktivira stanje pripravljenosti, takoj ko orodje premaknete.

Opcija	Opis
OFF	WXHAP čas stanja pripravljenosti je izklopljen (tovarniška nastavitev)
1-99 min	čas stanja pripravljenosti, individualno nastavljiv

Čas samodejnega izklopa (AUTO-OFF)

▫ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	🕒
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
▫▫▫▫▫	Exit	

Če spajkalnika ne uporabljate, se bo gretje spajkalnika po izteku nastavljenega časa za samodejni izklop izklopilo.

Izklop ogrevanja se opravi neodvisno od nastavljenne funkcije Standby. Prikaz dejanske temperature utripa in služi kot prikaz preostale toplotne, na ekranu se pojavi „AUTO-OFF“.

Opcija	Opis
OFF	Funkcija AUTO-OFF je izklopljena (tovarniška nastavitev)
1-999 min	Čas funkcije AUTO-OFF, individualno nastavljiv.

Občutljivost

▫ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	🕒
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
▫▫▫▫▫	Exit	

Opcija	Opis
low	neobčutljivo – reagira na močne (dolge) premike
normal	standardno (tovarniška nastavitev)
high	občutljivo - reagira na lahke (katke) premike

Meni parametrov

maks. trajanje vročega zraka WXHAP

■ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXHAP 200	
Standby Temp.	150	°C
Standby Time	010	min
Auto-Off Time	020	min
On Time	010	sec
◆◆◆◆◆ Exit		

Omejitev časa vklopa za spajkalnik na vroč zrak (WXHAP).

Čas vklopa toka vročega zraka za WXHAP lahko omejite od 0 do 60 v korakih po 1. Nastavljeni čas je nato enak za oba kanala.

Tovarniška nastavitev je 0 s („OFF“), t.j. tok zraka je aktiviran, dokler sta pritisnjena tipka na spajkalniku na vroč zrak ozziroma opcijsko nožno stikalo.

Opcija	Opis
OFF	trajanje ni določeno (tovarniška nastavitev)
1-60 s	individualno nastavljiv

Temperaturna razlika (offset)

■ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Dejanska temperatura spajkalniku konice se lahko z vnosom temperaturne razlike spremeni za $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ($\pm 72^{\circ}\text{F}$).

Krmiljenje

■ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Funkcija določa način segrevanja spajkalnega orodja, dokler ni dosežena nastavljena temperatura orodja.

Opcija	Opis
standardno	prilagojeno (srednje) segrevanje (tovarniška nastavitev)
počasno	počasno segrevanje
hitro	hitro segrevanje

Zapora tipk WXHAP

■ Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Switch Mode	Off	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

S to funkcijo lahko spremenite tovarniško nastavljeno odzivanje tipke spajkalnika WXHAP.

Opcija	Opis
ON	Spajkalnik WXHAP vklopite s prvim pritiskom na tipko, z drugim pritiskom pa ga izklopite.
OFF	–

SL

Meni parametrov

Okno za prikaz poteka

► Priklic menija ► Parameter orodja

Parameters	WXP 120
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

Temperaturno območje, ki je nastavljeno v oknu za prikaz poteka, določa obnašanje signala izklopa izhoda brez potenciala.

Napotek

Pri orodjih s svetlobnim obročem z LED-diодami (npr. WXDP 120) določa okno za prikaz poteka svetilnost svetlobnega obroča z LED-diódami.

Če sveti neprekirjeno, to pomeni, da je dosežena nastavljena temperatura oz. temperatura znotraj danega okna za prikaz poteka.

Utrjanje pomeni, da se sistem segreva oz. temperatura še ni znotraj okna za prikaz poteka.

Jezik

► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Enote temperature °C/°F

► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

Option	Beschreibung
°C	Celzij
°F	Fahrenheit

Geslo (funkcija zapore procesnih parametrov)

► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

Po vklopu zaklepanja lahko na spajkalni postaji uporabljate le še tipke za stalno temperaturo. Vse ostale nastavite se do debllokiranja zakljenjene.

Napotek

Če naj bo na voljo samo ena vrednost temperature, je treba upravljalne tipke tipke za stalno temperaturo) nastaviti na enako vrednost.

Enter PIN	
001	
.....	Exit

Zapah spajkalne postaje:

Nastavite želeno trimestno kodo zaklepanja (med 001–999) z vrtljivim kolescem s klikom.

Zaklepanje je aktivno (na zaslonu je prikazana ključavnica).

Meni parametrov

	<u>Station locked</u>

Exit	

Odklepanje spajkalne postaje

- Prikličite meni parametrov. Če je zaklepanje aktivno, se samodejno odpre točka menija Geslo. Na zaslou se prikažejo tri zvezdice (***) .
- Nastavite trimestno kodo zaklepanja s pomočjo vrtljivega kolesca s klikom.
- Potrdite kodo s tipko za vnos.

Ste pozabili šifro?

technical-service@weller-tools.com

Vklop/izklop tona tipk

► Priklic menija ► Parametri postaje

	<u>Station Parameters</u>
L	Language ENG
U	Unit °C
P	Password ***
Button Sound On	
.....	Exit

Opcija	Opis
ON	vklučeno
OFF	izključeno

Kontrast LCD zaslona

► Priklic menija ► Parametri postaje

	<u>Station Parameters</u>
L	LCD-Contrast 032
S	LCD-Brightness 070 %
S	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Opcija	Opis
10	Kontrast LCD zaslona: nizko
60	Kontrast LCD zaslona: visoko

Svetlost LCD zaslona

► Priklic menija ► Parametri postaje

	<u>Station Parameters</u>
L	LCD-Contrast 032
S	LCD-Brightness 070 %
S	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Opcija	Opis
10%	Svetlost LCD zaslona: temno
100 %	Svetlost LCD zaslona: svetlo

Ohranjevalnik zaslona

► Priklic menija ► Parametri postaje

	<u>Station Parameters</u>
L	LCD-Contrast 032
S	LCD-Brightness 070 %
S	Screen saver Off
Pot. free output Off	
.....	Exit

Opcija	Opis
ON	vklučeno
OFF	izključeno



Ohranjevalnik zaslona

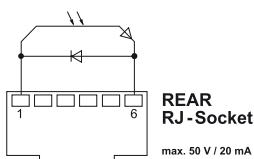
201

Meni parametrov

Izhod za robota

► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit



Napotek

Ko je dosežena delovna temperatura robota, se na zaslonu prikaže – ok –. ne pri Zero Smog + Stop&Go

Izhod robota je na hrbtni strani orodja.

Geslo (funkcija zapore procesnih parametrov):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/ WXD2: Off – levo – desno – levo & desno – ZeroSmog – Stop&Go

Opcija	Opis
levo	levi kanal orodja (tovarniška nastavitev)
desno	desni kanal orodja
levo & desno	oba kanala orodja
ZeroSmog	Zadnji brezpotencialni izhod se pri uporabi orodja zapre. Prek opcijskega adapterja (WX HUB) lahko priključite določene dodatke Zero Smog. Vmesnik na zadnji strani RS 232 še vedno deluje. Izhod je odprt pri Standby (stanje pripravljenost), Auto Off (samodejni izklop) ali ko ni vstavljen nobeno orodje.
Stop&Go	Zadnji vmesnik RS 232 se uporablja za krmiljenje opcijskega opto pretvornika za upravljanje KHE/KHP prek svetlobnega vodnika. Pri uporabi orodja se aktivira izhod. Poleg tega se brezpotencialni izhod zapre. Izhod je izklopljen pri Standby (stanje pripravljenost), Auto Off (samodejni izklop) ali ko ni vstavljen nobeno orodje.

Predtek podtlaka (samo WXD2)

► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

Da bi preprečili predčasen vklop črpalk ali omogočili določen čas predgrevanja mesta spajkanja, lahko nastavite čas zakasnitve vklopa.

Opcija	Opis
0 sec	OFF: funkcija predteka podtlaka je izključena (tovarniška nastavitev)
1-10 sec	ON: čas predteka podtlaka, individualno nastavljiv

Iztek podtlaka (samo WXD2)

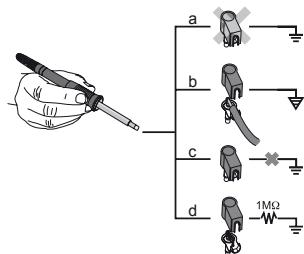
► Priklic menija ► Parametri postaje

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

Da se izognete zamašitvi odspajkalnika, lahko nastavite čas izteka podtlaka.

Opcija	Opis
0 sec	OFF: funkcija izteka podtlaka je izključena (tovarniška nastavitev)
1-10 sec	ON: čas izteka podtlaka, individualno nastavljiv

Vtičnica za izenačevanje potenciala



Različne vezave zaskočne vtičnice 3,5 mm omogočajo štiri različice:

a	Trda ozemljitev	brez vtiča (tovarniška nastavitev).
b	Vtičnica za izenačevanje potenciala	z vtičem, izenačevalni vod na srednjem kontaktu.
c	Brez potenciala	z vtičem.
d	Mehka ozemljitev	z vtičem in prispajkanim uporom. Ozemljitev preko izbranega upora.

Posodobitev firmware-a

Napotek

Med posodobitvijo firmware-a postaje ne smete izklopiti.

1. Izklopite spajkalno postajo.
2. Vstavite ključ v vmesnik USB.
3. Vklopite spajkalno postajo.

Posodobitev firmware-a bo opravljena samodejno (glejte sl. 34). Če je na vaši postaji novejša različica firmware-a, ta ne bo prepisana.

Priklop pomožnih naprav

Upoštevajte slike s pregledom.

Priklop pomožnih naprav

Pomožne naprave lahko priklopite na vmesnik na sprednji strani in/ali na vmesnik na hrbtni strani spajkalne postaje.

Spajkalna postaja samodejno zazna, katera pomožna naprava je priklopljena. Spajkalna postaja kaže levo (vmesnik spredaj) ali desno (vmesnik zadaj) simbol ali ime priklopljene pomožne naprave.

Nastavitev parametrov pomožne naprave

1. Izberite pomožno napravo s pomočjo tipke za pomožno napravo (spredaj/zadaj). Na zaslonu se prikaže nastavljivi parameter (npr. število vrtljajev).
2. Nastavite želeno vrednost z vrtljivim kolescem s klikom.
3. Potrdite vrednost s tipko za vnos.

SL

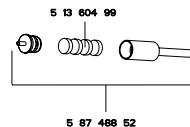
Nega in vzdrževanje

Umazan upravljalni pult očistite z ustrezno krpo.

Vmesnike, ki jih ne uporabljate, zaščitite s pokrovčkom.

Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo/Simptom	Možen vzrok	Ukrepi za pomoč
Prikaz „---“	<ul style="list-style-type: none"> ■ Orodje ni prepoznano ■ Orodje je v okvari 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite priklop orodja na napravo ■ Preverite priklopljeno orodje
Ni prikaza (zaslon je ugasnjen)	<ul style="list-style-type: none"> ■ V omrežju ni napetosti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vklopite omrežno stikalo ■ Preverite omrežno napetost ■ Preverite varovalko naprave
OFF Kanal ni možno vklopiti	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izklop zaradi preobremenitve ■ kanal je izključen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uporabljajte lahko le en spajkalnik.
WXD 2: Na odspajkalniku ni podtlaka	<ul style="list-style-type: none"> ■ Podtlak ni priključen ■ Šoba odspajkalnika je zamašena ■ Podtlak ni priključen ali pa ni priključen pravilno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Priklopite cev za podtlak na nastavek za podtlak ■ Šobo odspajkalnika očistite z orodjem za čiščenje ■ Priključite komprimiran zrak na nastavek za komprimirani zrak oz. preverite priklop
WXD 2: Nezadosten podtlak na odspajkalniku	<ul style="list-style-type: none"> ■ Polna filtrska kartuša na odspajkalniku ■ Poln glavni filter na spajkalni postaji 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte filtrske kartuše na odspajkalniku ■ Zamenjajte vložek glavnega filtra na spajkalni postaji
WXA 2: na spajkalniku na vroč zrak ni zraka	<ul style="list-style-type: none"> ■ cev za zrak ni priključena ■ Podtlak ni priključen ali pa ni priključen pravilno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Priključite komprimiran zrak na nastavek za komprimiran zrak oz. preverite priklop ■ Priključite spajkalnikovo cev za zrak na WXA 2 oz preverite priklop
Hintere RS 232: ni funkcije z Zero Smog/WHP/ PC/WVF 60A	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvod za robota je nastavljen na Stop/Go 	Deaktivirajte funkcijo Stop & Go. Ali uporabite sprednji vmesnik RS 232.



Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahteve kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com.

Tehnilised Andmed

	Jootejaamad WX 1	Jootejaamad WX 2	Lõppjootejaamad WXD 2	Kuuma õhu jaam WXA 2
Mõõtmed P x L x K	170 x 151 x 130 mm (6,69 x 5,94 x 5,12 inch)			
Kaal	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Võrgupinge	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Võimsustarve Võimsus-tarve	200 W			
Kaitseklass	I, Antistaatiline korpus III, Jootetöörist			
Kaitse	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Temperatuurivahemik	Celsius: 100 - 450°C (550°C) Fahrenheit: 200 - 850°F (999°F) Reguleeritava temperatuuri ala sõltub instrumendist.			
Temperatuuri täpsus	± 9 °C (± 17 °F)			
Temperatuuri stabiilsus	± 2 °C (± 4 °F)			
Potentsiaalide ühtlustuspuks	Üle 3,5 mm lülituspaks seadme tagaküljel.			
Ekraan	255 x 128 dots / Taustavalgustus			
USB-liides	Juhtploki esiküljel on USB-liides püsivara värskendamiseks, parametrimiseks, monitoorimiseks ja andmelogide jaoks (WX monitoorimise tarkvara abil)			
Suruõhk	-	Sisendrõhk 400 - 600 kPA (58-87 psi), kuiv õlivaba suruõhk	Sisendrõhk 400 - 600 kPA (58-87 psiid) õlivaba, kuiv suruõhk või lämmastik N2	
Suruõhu muundur	-	Õhutarve 35 l/min max alarõhk 55 kPA (8 psi)	-	
Suruõhu ühendus	-	Suruõhuvooliku välamine läbimõõt 6 mm (0,24")	Suruõhuvooliku välmine läbimõõt 6 mm (0,24")	
Õhu kogus	-		umbes 0-18 l/min 6 baari juures	

Teie ohutuse huvides

Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest.

Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldb tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektelt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad.

Hoiatus!



Elektrilögi- ja pöletusoht

Juhitseadme ebaõigel ühendamisel esineb vigastusoht elektrilögi töött ja see võib vigastada seadet. Juhitseadme kasutamisel esineb pöletusoht jooteinstrumendilt.

- Lugege enne seadme kasutuselevõttu täielikult läbi lisatud ohutusjuhised, selle kasutusjuhendi ohutusjuhised ja Teie juhitseadme kasutusjuhis ning pidage kinni nendes nimetatud ettevaatusmeetmetest.
- Kasutusvaheagaadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.
- Ärge suunake kuumaõhukolbi inimeste või põlevate esemete suunas!

Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogia tasemele ja vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele. Kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevalt juhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi, võib tekkida inimeste ja eesmete vigastamise oht. Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapseid või piiratud füüsилiste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Kasutusotstarbele vastav käitamine

Kasutage jootejaama / lahtijootejaama / kuuma õhu jaama ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel ehk siin kirjeldatud tingimustel jootmiseks ja lahtijootmiseks.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- köiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest önnestuse ennetamiseks

Omavaliliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

Arvestatud direktiivid

See seade on kooskõlas EL vastavusdeklaratsiooni andmetega ning direktiividega 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU (RoHS).



Jäätmekäitlus

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriisti koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiivil 2002/96/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Teie ohutuse huvides

Seadme kasutuselevõtt

Juhis

Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

Võtke seade kasutusele, nagu on kirjeldatud peatükis „Kasutuselevõtt“.

Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübislil nõutavale.

Ühendage seade pistikupessa ainult välja lülitatult.

Pärast seadme sisselülitamist teostab mikroprotsessor kontrollooperatsiooni ja loeb instrumenti salvestatud parameetrit väärtsused sisee. Sihttemperatuur ja püsitemperatuurid on salvestatud instrumenti. Temperatuuri reaalväärtus töuseb kuni sihttemperatuurini (= jooteinstrumenti soojendatakse).

WXA 2: Lämmastik N2 vähendab oksüdeerumist ja räbusti jäää pikemaks ajaks aktiivseks. Me soovitame lämmastikku N2, mis on kaubandusvõrgus saadav teraspudelites. Pudel peab olema varustatud 0-10 bar reduktoriga.

Jootmine ja lahtijootmine

Juhis

Juhseadmed on häälestatud keskmise suurusega jooteotsikute järgi. Otsikute vahetamisel või teise kujuga otsikute kasutamisel võib esineda hälbeid.

Jootmistöödel lähtuge hetkel ühendatud jooteinstrumendi kasutusjuhidist.

Jooteotsikute käsitsemine

- Kastke esimesel kuumutamisel valitud tinatatatav jooteotsik joodisesse. Tänu sellele kaavad jooteotsikult seadme hoidmisel kogunenud oksiidkihid ja mustus.
- Pöörake enne jootekolbi jootevaheajaks ohutusjuhikule asetamist tähelepanu sellele, et jootekolb oleks korralikult tinatatud.
- Ärge kasutage liiga tugevatoimelisi jooterábusteid.
- Kontrollige alati jooteotsikute asendi õigsust.
- Valige võimalikult madal töötemperatuur.
- Valige tööks suurim võimalik jooteotsiku vorm Rusikareegel: umbes sama suur kui pastajoodis.
- Kuna jooteotsiku ja jootekoha vahel toimub suurepinnaline soojusülekannne, tinatage jooteotsikut korralikult.
- Lülitage pikemateks tööpausideks jootesüsteem välja või kasutage Welleri funktsiooni temperatuuri langetamiseks mittekasutamisel.
- Enne jootekolbi pikemat mittekasutamist kastke otsik joodisesse.
- Viige joodis otse jootekohale, mitte jooteotsikule.
- Vahetage jooteotsikud selleks sobiva tööriistaga.
- Ärge kasutage jooteotsikul mehaanilist jöudu.

EE

WX 2, WXD 2, WXA 2: Ülekoormuskaitse (255 W)

Et vältida jaama WX ülekoormust, lülitatakse mõlema kanali enam kui 255-vatise koormuse korral üks kanal automaatselt välja (Auto-Off).

Lisaks toimub ülekoormusest tingitud väljalülitamine siis, kui ühendatud on järgmised tööriistade kombinatsioonid., Näiteks

- 2 WXHP 120 kuumutusplaati

- Üks WXHP 120 kuumutusplaat ja üks lahtijootmiskolb WXDP 120 või WXdV 120

Parameetrimenüü

Parameetrimenüü on jaotatud kaheks piirkonnaks:

Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
Sensitivity	normal
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Standby Temp.	150 °C
Standby Time	010 min
Auto-Off Time	020 min
On Time	010 sec
.....	Exit

WXA 2 + Kuumaõhukolb

Parameters	WXP 120
Offset	000 °C
Perform. Mode	standard
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

Parameters	WXHAP 200
Offset	000 °C
Switch Mode	Off
Temp. Window	020 °C
.....	Exit

WXA 2 + Kuumaõhukolb

- Ooterežiimi temperatuur
- Ooterežiimi aeg (temperatuuri väljalülitamine)
- AUTO-OFF aeg (automaatne väljalülitusaeg)
- Tundlikkus
- Max kuuma õhu juurdevoo-aeg
(ainult WXA 2 + Kuumaõhukolb)
- Offset (temperatuuri-offset)
- Reguleerimisrežiim
- Protsessiaiken
- Klahvilukustus
(ainult WXA 2 + Kuumaõhukolb)

Jaama parameetrid

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

- Keel
- Temperatuuri versioon °C/F (temperatuuriühikud)
- Parool (lukustusfunktsioon)
- Klahvitoonid sees/väljas

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

- LCD-kontrastsus
- LCD-taustahelodus
- Ekraanisäestja
- Robotiväljund

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

- Vaakumi eelkäivitus
- Vaakumi järeltöö

(ainult WXD2)

Kinnitage valik sisestusklahviga. Näit vahetub valiku/sisestusrežiimi.

Parameetrimenüü

Ooterežiimi temperatuur

menüüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	● ○
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....	Exit	

Jooteinstrumentid on varustatud kasutamistuvastusega (andur) käepidemes, mis lülitab jooteinstrumenti mittekasutamisel jahutusoperatsiooni automaatselt sisse.anduriga

Pärast temperatuuri väljalülitamist viiakse see automaatselt ooterežiimi temperatuurile.

Ooterežiimi aeg (temperatuuri väljalülitamine)

menüüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	● ○
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....	Exit	

Kui jooteinstrumenti ei kasutata, siis langetatakse temperatuur pärast valitud ooterežiimi-aja möödumist ooterežiimi temperatuurile. Ooterežiimi näidatakse vilkuga reaalväärtuse näiduga ja ekraanil kuvatakse „Standby“ („Ooterežiim“).

Vajutamine juhtklahvile lõpetab selle ooterežiimi. Instrumenti integreeritud andur tuvastab oleku muutuse ja deaktiveerib ooterežiimi oleku niipea, kui instrumenti liigutatakse.

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
OFF	WXHAP Ooterežiimi aeg on välja lülitatud (tehaseseeded)
1-99 min	Ooterežiimi aeg, individuaalselt reguleeritav

AUTO-OFF aeg (automaatne väljalülitusaeäg)

menüüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	● ○
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....	Exit	

jooteinstrumenti mittekasutamisel lülitatakse AUTO-OFF-aja möödumisel instrumendi soojendus välja.

Temperatuuri väljalülitamine toimub sõltumata ooteaja-funksioonist. Reaaltemperatur kuvatakse vilkvallt ja seda kasutatakse jätksoojuse näiduna. Ekraanile ilmub „AUTO-OFF“.

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
OFF	„0 min“: AUTO-OFF funksioon on välja lülitatud (tehaseseeded)
1-999 min	AUTO-OFF aeg, individuaalselt reguleeritav.

Tundlikkus

menüüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	● ○
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
.....	Exit	

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
low	vähetundlik – reageerib tugevale (pikale) liikumisele
normal	standard (tehaseseeded)
high	tundlik - reageerib kergele (lühikesele) liikumisele

EE

Parameetrimenüü

Max kuuma õhu juurdevooluuaeg WXHAP

menuüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXHAP 200	
Standby Temp.	150	°C
Standby Time	010	min
Auto-Off Time	020	min
On Time	010	sec
◆◆◆◆◆ Exit		

Kuuma õhu kolvi (WXHAP) sisselülitusaja piiramine.

WXHAP kuuma õhuvoolu sisselülitusaega saab piirata 0 kuni 60 sekundini (1 sammu haaval). Seatud aeg on siis mõlema kanali jaoks sama. Tehase seade on 0 sekundit („OFF“), st et õhuvool on sisse lülitatud, kuni kuuma õhu kolvi klahv või valikuline jalglülit on alla vajutatud.

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
OFF	kestus ei ole määratud (tehaseseeded)
1-60 s	individuaalselt seatav

Offset (temperatuuri-offset)

menuüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Jooteotsiku reaalset temperatuuri saab temperatuuri-offseti sisestamisega korrigeerida $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ($\pm 72^{\circ}\text{F}$) vörra.

Reguleerimisrežiim

menuüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

See funktsioon määrab jooteinstrumendi soojenemisiseloomu kuni seadud instrumendi temperatuuri saavutamiseni.

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
standard	sobitatud (keskmne) ülessoojendamine (tehaseseade)
sujuv	aeglane ülessoojendamine
agressiivne	kiire ülessoojendamine

Klahvilukustus WXHAP

menuüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Switch Mode	Off	
Temp. Window	020	°C
◆◆◆◆◆ Exit		

Selle funktsiooniga saab muuta kolvi WXHAP tehases reguleeritud klahviseadet.

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
ON	WXHAP lülitatakse esimese klahvile vajutusega sisse ja järgmise klahvile vajutusega välja.
OFF	-

Parameetrimenüü

Protsessiaken

menüüde avamine ► Tööriista parameeter

Parameters	WXP 120	
Offset	000	°C
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020	°C

.....

Exit

Protsessiaknas seatud temperatuurivahemik määrab potentsiaaliba lälitusfunktsiooni signaalit iseloomu.

Juhis

LED röngasvalgustusega instrumentidel (nt WXDP 120) määrab protsessiaken LED-röngasvalgustuse põlemise iseloomu.

Konstantne põlemine tähendab eelvalitud temperatuuri saavutamist või temperatuuri olekut etteantud protsessiakna piires.

Vilkumine tähendab seda, et süsteem soojeneb või temperatuur on väljaspool protsessiakent.

Keel

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On

.....

Exit

CHN	中文
DEN	Dansk
ENG	English
ESP	Español
FIN	Suomi

FRA	Français
GER	Deutsch
HUN	Magyar
ITA	Italiano
POR	Português

RUS	Русский
SWE	Svenska
TUR	Türkçe
JPN	日本語
POL	Polski

Temperatuuri versioon °C/°F (temperatuuriühikud)

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On

.....

Exit

Option	Beschreibung
°C	Celsius
°F	Fahrenheit

Parool (lukustusfunktsioon)

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On

.....

Exit

Pärast lukustuse sisselülitamist on jootejaamal kasutatavad veel ainult püsitemperatuuri-klahvid. Kõiki teisi valikuid ei saa kuni lukustuse vabastamiseni enam muuta.

Juhis

Kui peaks olema võimalik valida ainult üht temperatuuri väärust, tuleb juhtklahvid (püsitemperatuuri-klahvid) seada samale temperatuuri väärtsusele.

	Enter PIN
001	
Exit	

Jootejaama lukustamine:

Seadke soovitud kolmekohaline lukustuskood(vahemikus 001- 999) juhtrattaga.

Lukustuson aktiivne (ekraanil on näha lukk).

EE

Parameetrimenüü

	Station locked

Exit	

Jootejaama lahtilukustamine

1. Avage parameetrimenüü. Kui lukustuson aktiivne, avaneb automaatselt paroolimenüüpunkt. Ekraanile ilmub kolm tärni (***) .
2. Seadke juhtrattaga kolmekohaline lukustuskood.
3. Kinnitage kood sisestusklahviga.

Kas kood on ununenud?

technical-service@weller-tools.com

Klahvitoonid sees/väljas

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

	Station Parameters
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
.....	Exit

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
ON	sees
OFF	väljas

LCD-kontrastsus

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

	Station Parameters
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
10	LCD-kontrastsus: madal
60	LCD-kontrastsus: kõrge

LCD-taustahelodus

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

	Station Parameters
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
10%	LCD-taustahelodus: tume
100 %	LCD-taustahelodus: hele

Ekraanisäästja

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

	Station Parameters
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit

Lisa-funktsioon	Kirjeldus
ON	sees
OFF	väljas



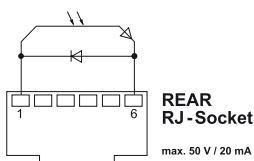
Ekraanisäästja

Parameetrimenüü

Robotiväljund

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
.....	Exit



Juhis

Kui töötemperatuur on saavutatud robot, siis ekraan - ok - ekaanil. ei toimi Zero Smog + Stop&Goi puuhul

Robotiväljund asub seadme tagaküljel.

Parool (lukustusfunktsioon):

WX1: OFF – On – ZeroSmog – Stop&Go

WX2/ WXD2: Off – vasak – parem – vasak & parem – ZeroSmog – Stop&Go

Lisafunktsoon	Kirjeldus
vasak	vasak instrumendikanal (tehaseseade)
parem	parem instrumendikanal
vasak & parem	mõlemad instrumendikanalid
ZeroSmog	Tööriista kasutamisel suletakse tagumine potentsiaalivaba lülitusväljund. Valikulise adaptri (WX HUB) kaudu saab ühendada kindla Zero Smogi. Tagumine RS 232 liides on jätkuvalt funktsionaalne. Lülitusväljund on avatud režiimidel Standby, Auto Off, Off või siis, kui tööriista ei ole ühendatud.
Stop&Go	Tagumist RS232 liidest kasutatakse valikulise optoadaptri kontrollimiseks ja valguskaabli abil KHE/KHP lülitamiseks. Tööriista kasutamisel väljund aktiveeritakse. Suletakse ka potentsiaalivaba lülitusväljund. Väljund on väljas režiimidel Standby, Auto Off, Off või siis kui, tööriista ei ole ühendatud.

Vaakumi eelkäivitus (ainult WXD2)

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

Pumba enneaegse sisselülitumise vältimiseks või jootepunkti eelsojenemisaja tagamiseks on võimalik seada sisselülituse ajaline viide

Lisafunktsoon	Kirjeldus
0 sec	OFF: vaakumi eelkäivitus on välja lülitatud (tehaseseaded)
1-10 sec	ON: vaakumi eelkäivitus, individuaalselt seatav

Vaakumi järeltöö (ainult WXD2)

menüüde avamine ► Jaama parameetrid

Station Parameters	
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
.....	Exit

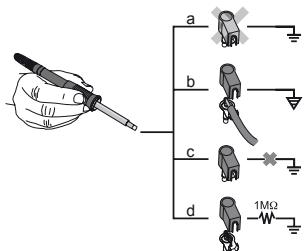
Jootekolvi ummistumise vältimiseks on võimalik seada vaakumi järeltöö aeg.

Lisafunktsoon	Kirjeldus
0 sec	OFF: vaakumi järeltöö on välja lülitatud (tehaseseaded)
1-10 sec	ON: vaakumi järeltöö, individuaalselt seatav

EE

Potentsiaalide ühtlustuspukus

3,5 mm lülituspuki erineva lülitamisega on võimalikud 4 varianti:



a	Püsivalt maandatud	Ilma pistikuta (tarneolek).
b	Potentsiaalide ühtlustuspiks	Pistikuga, ühtlustusuhe keskkontaktis.
c	Potentsiaalivaba	Pistikuga
d	Pehmelt maandatud	Pistik ja külgejoodetud takistiga. Maandamine valitud takistiga.

Firmavara ajakohastamine

Juhis

Firmavara ajakohastamise ajal ei tohi jaama välja lülitada.

1. Lülitage jootejaam välja.
2. Asetage mälupulk USB-liidesesse.
3. Lülitage jootejaam sisse.

Firmavara ajakohastatakse automaatselt (vt joonist 34).

Kui Teie jaamal on paigaldatud juba uuem firmavara, siis seda ei muudeta.

Lisaseadmete ühendamine

Jälgige ülevaatejooniseid.

Lisaseadmete ühendamine

Lisaseadmeid saab ühendada kas jootejaama liidesesse esiküljel ja/või liidesesse tagaküljel. Jootejaam tuvastab automaatselt, milline lisaseade on ühendatud. Jootejaam näitab vasakul (eesmine liides) või paremal (tagumine liides) ühendatud lisaseadme sümbolit või nime.

Lisaseadmete parameetrite seadmine

1. Valige lisaseade lisaseadme-klahviga (eesmine/tagumine) välja. Seatav parameeter ilmub eakraanile (näit. Pöörlemiskiirus).
2. Seadke juhtrattaga soovitav väärthus.
3. Kinnitage väärthus sisestusklahviga

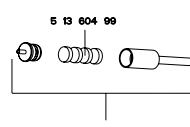


Hooldamine ja teenindamine

Puhastage juhtpaneeli mustumise korral selleks sobiva puhastuslapiga.

Sulgege mittekasutatavad liidesed korkidega.

Veateated ja vigade kõrvaldamine

Teade/Sümpтом	Võimalik põhjus	Abimeetmed
Näit „- - -“	<ul style="list-style-type: none"> ■ Instrumenti ei tuvastatud ■ Instrument on rikkis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollige instrumendi ühendust seadmega ■ Kontrollige ühendatud instrumenti
Ekraan ei tööta (Ekraan väljas)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Võrgupinge puudub 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lülitage võrgulülit sisse ■ Kontrollige võrgupinget ■ Kontrollige seadme kaitset
OFF Kanalit ei saa sisse lülitada	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ülekoormuskaitse ■ Kanal on välja lülitatud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Saab kasutada ainult üht kolbi.
WXD 2: Lahtijooteinstrumendi ei ole vaakumit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vaakumseade ei ole ühendatud ■ Lahtijootedüüs on ummistunud ■ Suruõhk ei ole ühendatud või on ühendatud valesti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ühendage vaakumivoolik vaakumiühendusega ■ Puhastage lahtijootedüüs puhastusinstrumendi abil ■ 'hendage suruõhk suruõhuühendusega või kontrollige ühendust
WXD 2: Lahtijooteinstrumendi vaakum ei ole piisav	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lahtijootegaama filterkassett on täis ■ Jootejaama peafilter on täis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vahetage lahtijootegaama filterkassett ■ Vahetage jootejaama peafiltrsiisu <p style="text-align: center;">  </p>
WXA 2: kuuma õhu kolvis puudub õhk	<ul style="list-style-type: none"> ■ Õhuvooolik ei ole ühendatud ■ Suruõhk ei ole ühendatud või on ühendatud valesti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ühendage suruõhk suruõhuühendusega või kontrollige suruõhku ■ Ühendage õhuvooolik kolvilt WXA 2-ga või kontrollige õhuvooolikut
Hintere RS 232: Zero Smog / WHP/PC / WFV 60A-ga ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> ■ Automaatikaväljund on seatud Stop/Go peale 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deaktiveerige funktsioon Stop & Go. või kasutage eesmist RS 232 liidest.

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

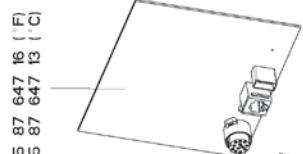
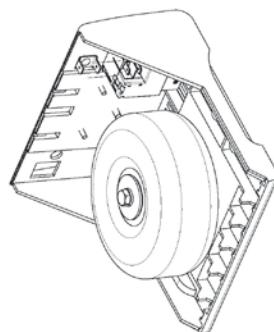
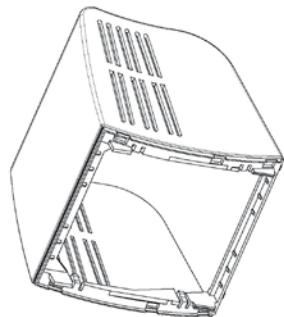
Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mitteisotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

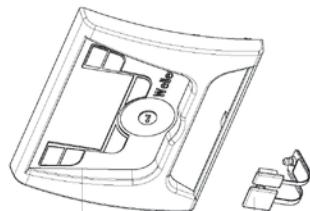
Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

Lisainfot leiate veebilehel www.weller-tools.com.

WX 1



5 87 647 14



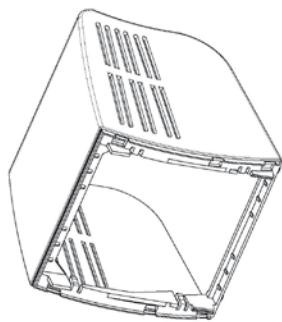
5 87 647 06



5 87 647 08

WX 1
4D9R020/2

WX 2



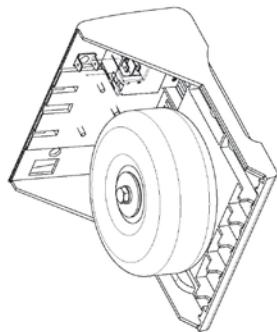
5 87 647 15 ('F)
5 87 647 05 ('C)



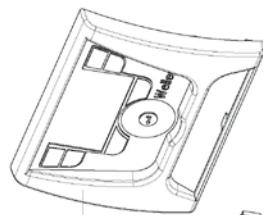
5 87 647 04



5 87 489 02



5 87 647 07

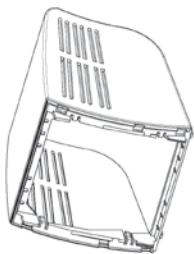


5 87 647 06



5 87 647 08

WX 2
4D9R101/2



5 87 647 15 ('F)
5 87 647 05 ('C)



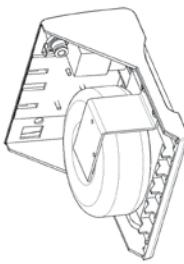
5 87 647 19



5 87 647 18



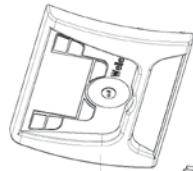
5 87 489 02



5 87 647 21



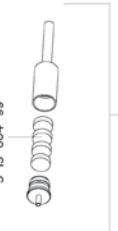
5 87 647 33



5 87 647 06

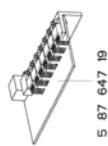
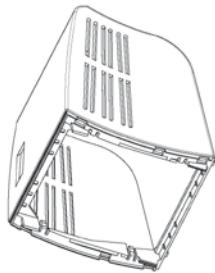


5 87 647 08

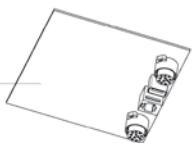


5 87 488 52

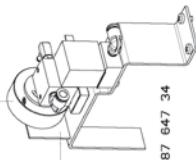
5 13 604 99



5 87 647 15 (F)
5 87 647 05 (C)



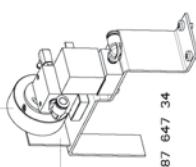
5 87 647 35



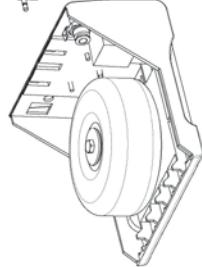
5 87 647 20



5 87 647 36



5 87 647 34



5 87 647 06



5 87 647 08

5 87 459 02



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

USA

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152

Tel: +1 (800)688-8949
Fax: +1 (800)234-0472

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Rue de la Roselière 12
1400 Yverdon-les-Bains

Tel: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

CANADA

Apex Tools – Canada
164 Innisfil Street
Barrie Ontario
Canada L4N 3E7

Tel: +1 (905) 455 5200

FRANCE

Apex Tool Group S.N.C.
25 Avenue Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex

Tel: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

CHINA

Apex Tool Group
A-8 building
No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai PRC 201201

Tel: +86 (21)60880288
Fax: +86 (21)60880289

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403